

ENCIMERAS  
COUNTERTOPS  
PLANS DE TRAVAIL

**URBATEK**

4	<b>ENCIMERAS</b> COUNTERTOPS PLANS DE TRAVAIL
6	<b>COLECCIONES</b> COLLECTIONS COLECTIONS
8	<b>CARACTERÍSTICAS</b> FEATURES CARACTHERISTIQUES
10	<b>COCINA</b> KITCHEN CUISINE
54	<b>BAÑO</b> BATHROOM SALLE DE BAIN

12	<b>MOON WHITE</b>
18	<b>KALA WHITE</b>
24	<b>LUSH WHITE</b>
30	<b>PORTO GREY</b>
36	<b>SAVAGE DARK</b>
42	<b>AGED CLAY</b>
48	<b>AGED DARK</b>

62 **GUÍA TÉCNICA**  
TECHNICAL GUIDE  
GUIDE TECHNIQUE

64 **CALIDAD**  
QUALITY  
QUALITÉ

68 **MANIPULADO**  
HANDLING  
MANIPULATION

68 **PACKING, TRANSPORTE Y MANIPULADO DE CABALLETES**  
PACKING, TRANSPORT AND HANDLING OF A-FRAMES  
EMBALLAGE, TRANSPORT ET MANIPULATION DES CHEVALETS

70 **MANIPULADO Y ALMACENAMIENTO DE PIEZAS**  
HANDLING AND STORAGE OF PIECES  
MANIPULATION ET STORAGE DES PIÈCES

76 **TRANSFORMACIÓN**  
TRANSFORMATION  
TRANSFORMATION

76 **CONSIDERACIONES GENERALES**  
GENERAL CONSIDERATIONS  
CONSIDÉRATIONS GÉNÉRALES

78 **TRABAJO MANUAL**  
MANUAL WORK  
TRAVAIL MANUEL

79 **CORTE DE DISCO AUTOMÁTICO. TIPO PUENTE**  
CIRCULAR SAW CUTTING MACHINE (BRIDGE TYPE)  
MACHINE DE COUPE À DISQUE (TYPE TABLE)

80 **MÁQUINA DE CORTE POR CONTROL NUMÉRICO (CNC)**  
NUMERICAL CONTROL (CNC) CUTTING MACHINE  
MACHINE DE DÉCOUPE À COMMANDE NUMÉRIQUE (CNC)

82 **MÁQUINA CORTE DE AGUA**  
WATER CUTTING MACHINE  
MACHINE DE COUPE À L'EAU

66 **GARANTÍA**  
WARRANTY  
GARANTIE

72 **CONSIDERACIONES DE DISEÑO**  
DESIGN FACTORS  
CONSIDÉRATIONS SUR LA CONCEPTION

74 **INSTALACIÓN DE FREGADEROS Y VITROCERÁMICAS**  
INSTALLATION OF SINKS AND INDUCTION HOBS  
INSTALLATION D'ÉVIER ET PLAQUES VITROCÉRAMIQUES

84 **ACABADOS/INGLETES**  
FINISHES/MITERS  
FINITIONS/BISEAUX

86 **INSTALACIÓN**  
INSTALLATION  
INSTALLATION

86 **VOLADIZOS Y REFUERZOS**  
CANTILEVERS AND REINFORCEMENTS  
SAILLES ET RENFORTS

88 **ENCOLADO**  
GLUING  
COLLAGE

90 **LIMPIEZA**  
CLEANING  
NETTOYAGE

# ENCIMERAS COUNTERTOPS PLANS DE TRAVAILS

154x328cm

Urbatek presenta de la mano de la cerámica técnica de gran formato Xtone las innovadoras aplicaciones para encimeras, el máximo tamaño realizado hasta ahora en el Grupo Porcelanosa con las prestaciones técnicas más avanzadas y el diseño más vanguardista para la cocina y todas las encimeras del hogar.

Urbatek presents, together with Xtone large-format technical ceramics, innovative uses for countertops, the largest size manufactured thus far at Porcelanosa Grupo with the most advanced technical features and most avant-garde design for the kitchen and all home countertops.

Avec la céramique technique grand format Xtone, Urbatek présente de nouvelles applications pour plans de travail. Il s'agit du plus grand format réalisé jusqu'à maintenant par Porcelanosa Grupo pour la cuisine et les plans de travail en général. Il allie les performances techniques les plus avancées au design le plus avant-gardiste.



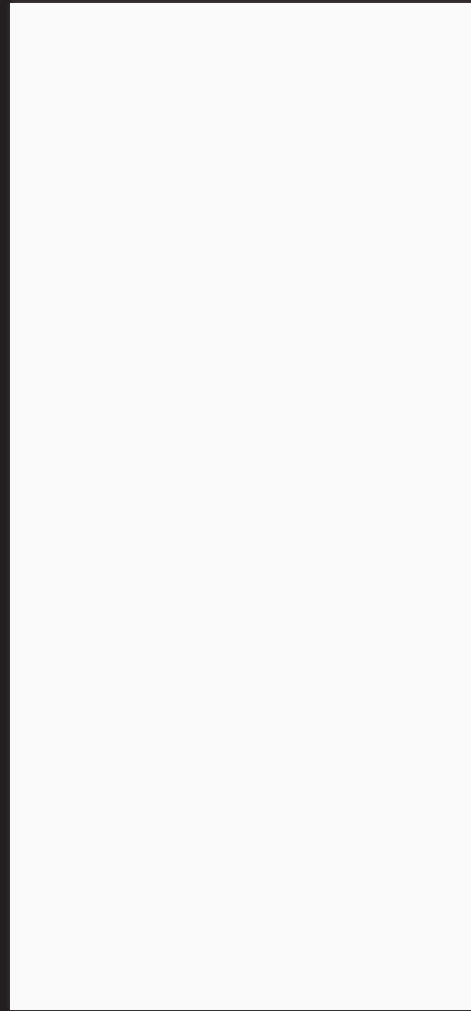
KALA WHITE NATURE 154x328cm

XTONE

# COLECCIONES COLLECTIONS COLECTIONS

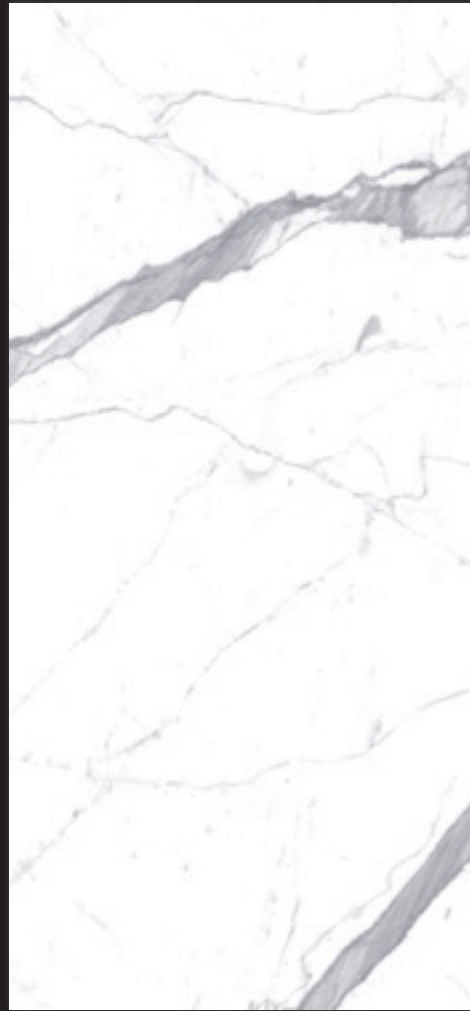
**X**TONE  
by URBATEK

NATURE  
POLISHED



MOON  
WHITE

NATURE  
POLISHED



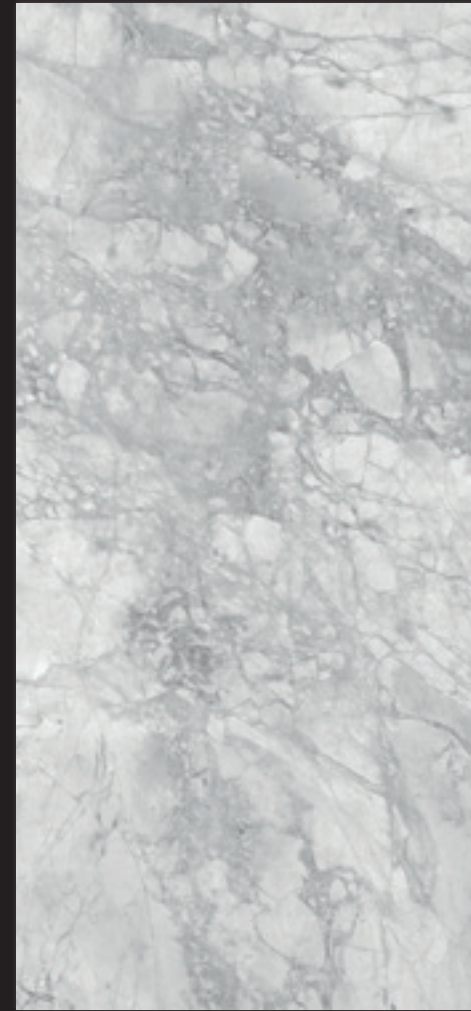
KALA  
WHITE

NATURE  
POLISHED



LUSH  
WHITE

NATURE  
POLISHED



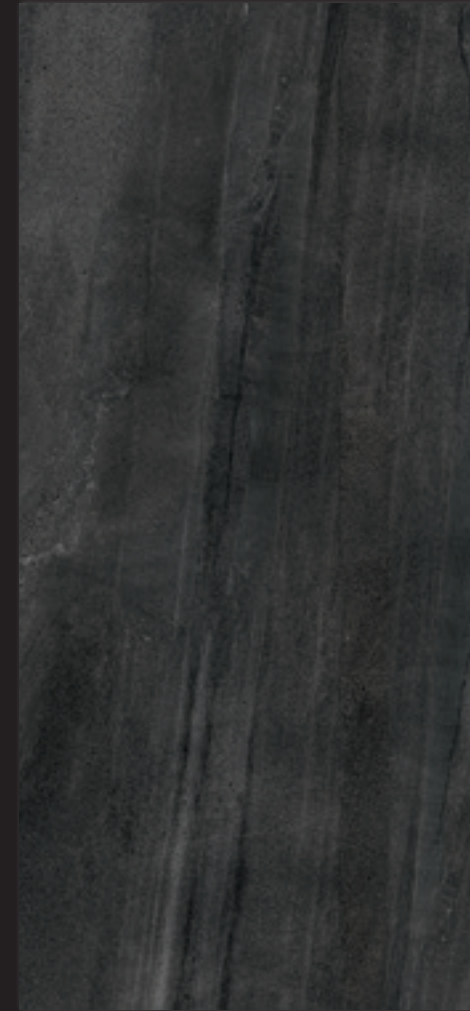
PORTO  
GREY

NATURE  
POLISHED



SAVAGE  
DARK

NATURE



AGED  
DARK

NATURE



AGED  
CLAY

# CARACTERÍSTICAS

## FEATURES

## CARACTHERISTIQUES

Compacta, inalterable y resistente, las colecciones Xtone en 12mm destacan por las extraordinarias características físicas y mecánicas que hacen posible su utilización en encimeras y mobiliario:

**SUPERFICIE HIGIÉNICA** / Material apto para el contacto directo con alimentos. No libera compuestos orgánicos volátiles (VOC), ni transmiten los gérmenes o bacterias.

**RESISTENCIA AL RAYADO** / No se raya con los utensilios de uso doméstico teniendo en cuenta unos mínimos cuidados. No obstante, se recomienda el uso de tablas de corte para el día a día.

**FÁCIL LIMPIEZA** / Cumple con las condiciones que requieren una limpieza diaria, sin la necesidad de cuidados o productos especiales para su limpieza, incluso resistente al ácido fluorhídrico.

**CONTACTO CON ALTAS TEMPERATURAS** / Resistente al contacto directo con útiles a altas temperaturas.

**BAJA ABSORCIÓN** / Impermeable tanto a las manchas del uso doméstico como a los agentes químicos. Impenetrable por líquidos y gases, evitando acumulación de olores.

**RESISTENTE AL IMPACTO** / Absorbe la energía de impactos y grandes cargas concentradas sin agrietarse ni romperse.

A compact, inalterable, resistant material with superb physical and mechanical characteristics, Xtone can be used as countertops and cladding on furniture:

**SURFACE HYGIENE** / Food grade. It does not release volatile organic compounds (VOCs) or transmit germs or bacteria.

**SCRATCH RESISTANT** / Providing that minimal care is taken, it will not be scratched by household utensils, although chopping boards should be used for everyday **purposes**.

**EASY TO CLEAN** / No special care or products are needed for everyday care.

**CONTACT WITH HIGH TEMPERATURES** / Resistant to direct contact with very hot kitchen utensils.

**LOW WATER ABSORPTION** / Repels everyday household stains and chemical substances. Will not absorb liquids or gases, hence preventing the build-up of odours.

**IMPACT RESISTANT** / Absorbs the energy from impacts and big concentrated loads without cracking or breaking.

Compacte, inaltérable et résistante, elle se distingue par les extraordinaires caractéristiques physiques et mécaniques qui rendent possible son utilisation pour les plans de travail, les tablettes et le mobilier:

**SURFACE HYGIÉNIQUE** / Matériau apte au contact direct avec les aliments. Il ne dégage pas de composés organiques volatils (COV) et ne transmet pas de germes ni bactéries.

**RÉSISTANCE AUX RAYURES** / Matériau qui n'est pas rayé par les ustensiles d'usage domestique et qui ne demande que peu d'entretien. L'usage de planches à découper est néanmoins recommandé pour la vie de tous les jours.

**ENTRETIEN FACILE** / Matériau satisfaisant les conditions demandant un nettoyage quotidien, sans que des soins ou des produits spéciaux ne s'avèrent nécessaires.

**CONTACT AVEC DES TEMPÉRATURES ÉLEVÉES** / Matériau résistant au contact direct avec des ustensiles à hautes températures.

**FAIBLE ABSORPTION** / Imperméable aussi bien aux taches dues à un usage domestique qu'aux agents chimiques. Impénétrable par les liquides et les gaz, ce qui permet d'éviter l'accumulation d'odeurs.

**INCASSABLE FACE AUX IMPACTS** / Matériau qui absorbe l'énergie des coups et des grandes charges concentrées sans produire de cassure ni de fissure.

# K

Cualidades  
Porcelánico Urbatek



136,4 kg/pieza  
27 kg/m<sup>2</sup>



Higiénico



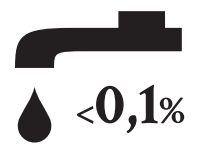
Elevada resistencia



154x328cm



12 mm



<0,1%

Baja absorción



Resistente al calor

## VENTAJAS / ADVANTAGES / AVANTAGES

CARACTERÍSTICAS FEATURES / CARACTHERISTIQUES	XTONE NATURE	XTONE POLISHED	CUARZO	PIEDRA NATURAL	SOLID SURFACE
Resistencia a las manchas Resistance to staining Résistance aux les taques	••••	••••	••••	•••	•••
Resistencia al ataque químico Resistance to chemical attack Résistance à l'attaque chimique	••••	••••	••	•••	•••
Bajo Mantenimiento Low maintenance Faible entretien	••••	••••	•••	••	••
Baja absorción Low water absorption Faible absorcion d'eau	••••	••••	••••	•••	••••
Resistencia al rayado Scratch resistance Résistance a les rayures	••••	•••	•••	•••	••
Resistencia a los rayos UV UV resistance Résistance aux UV	••••	••••	•••	••••	••
Resistencia al calor y al quemado Resistance to heat and burn Résistance aux chaleur et brûlures	••••	••••	••	•••	•••
Resistencia al choque térmico Therman shock resistance Résistance au choc thermique	••••	••••	•••	•••	•••

KALA WHITE NATURE 154x328cm

XTONE

# COCINA KITCHEN CUISINE

COUNTERTOP EDITION

Al tiempo que la tecnología cerámica se supera, crecen exponencialmente las posibilidades para la arquitectura y el diseño. Con el porcelánico Xtone, Urbatek ha conseguido un material para encimeras con el que es posible realizar superficies continuas a partir de cortes que se adaptan a cualquier forma, dimensión en infinidad de terminaciones posibles.

As the boundaries in tile technology are pushed back, the architectural and design potential that ceramic tiles offer grows exponentially. With Xtone, Urbatek has managed to develop a porcelain tile material perfect for creating continuous surfaces. It can be cut to suit any shape or required dimensions, allowing for the creation of countertops of all kinds.

Alors que la technologie céramique ne cesse de repousser ses limites, les possibilités pour l'architecture et le design grandissent de façon exponentielle. Avec le grès porcelainé Xtone, Urbatek a obtenu un grès porcelainé apte pour un usage de plans de travail avec lequel il est possible de réaliser des surfaces continues à partir de coupes qui s'adaptent à n'importe quelle forme et dimension avec d'innombrables finitions possibles.

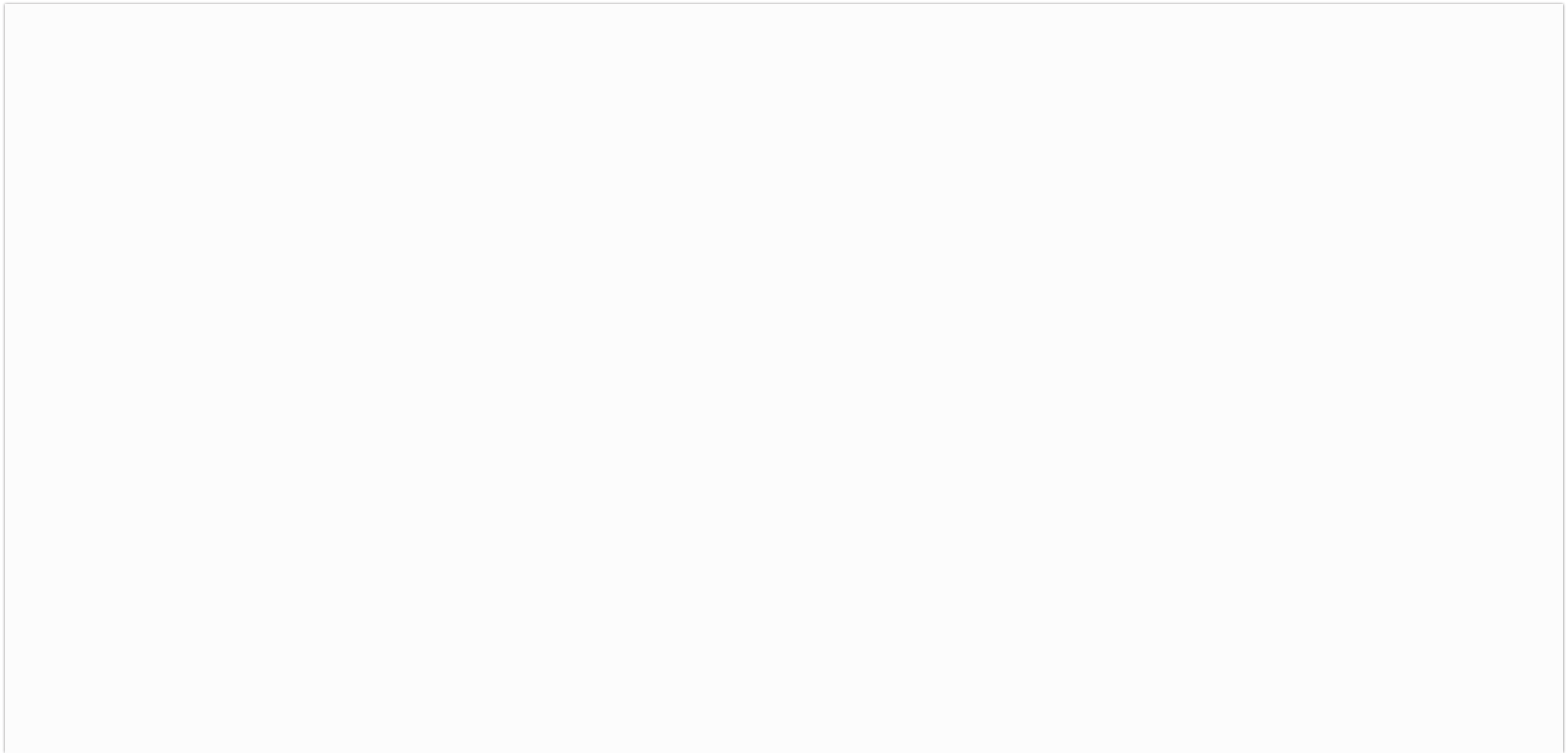


KALA WHITE NATURE 154x328cm

XTONE

# MOON WHITE

FORMATO (CM.) FORMAT (INCHES)	ACABADO FINISH	CÓDIGO KEA KEA CODE	CÓDIGO SAP SAP CODE
154x328 60 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> "x129 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> "	NATURE	C279007351	100201531 6745
154x328 60 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> "x129 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> "	POLISHED	C279007321	100201522 6748







MOON WHITE POLISHED 154x328cm / AGED CLAY NATURE 120x120cm





MOON WHITE POLISHED 154x328cm / AGED CLAY NATURE 120x120cm



# KALA WHITE

FORMATO (CM.) FORMAT (INCHES)	ACABADO FINISH	CÓDIGO KEA KEA CODE	CÓDIGO SAP SAP CODE
154x328 60 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> "x129 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> "	NATURE	C279007341	100201489 6745
154x328 60 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> "x129 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> "	POLISHED	C279007331	100201530 6746



MESHED  
ENMALLADO  
ENMAILED







KALA WHITE POLISHED 154x328cm / 120x250cm / 120x120cm





# LUSH WHITE

FORMATO (CM.) FORMAT (INCHES)	ACABADO FINISH	CÓDIGO KEA KEA CODE	CÓDIGO SAP SAP CODE
154x328 60 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> "x129 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> "	NATURE	C279007231	100201521 6745
154x328 60 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> "x129 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> "	POLISHED	C279007241	100201515 6746

MESHED  
ENMALLADO  
ENMAILED





LUSH WHITE NATURE 154x328cm / 120x250cm



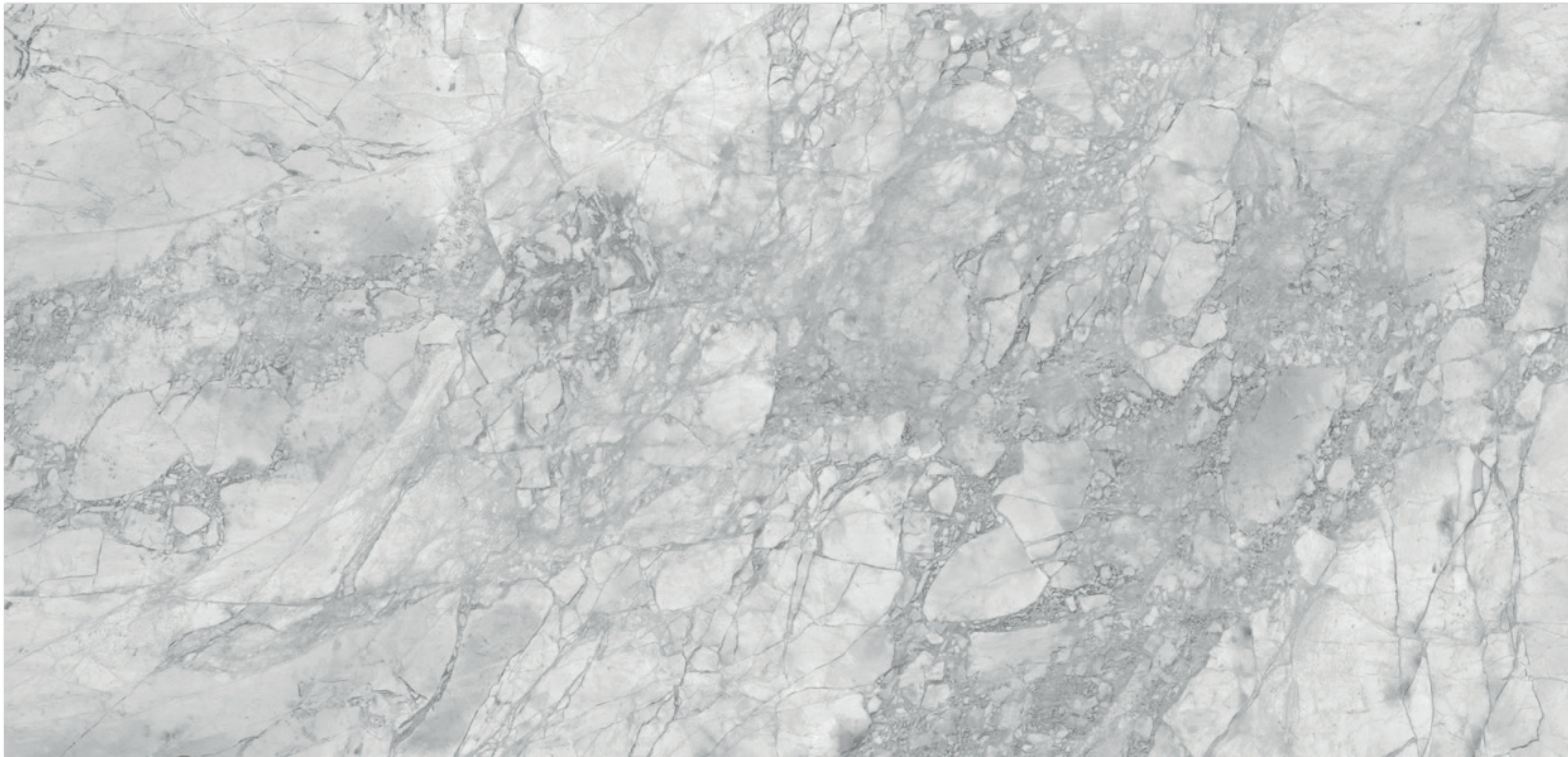


LUSH WHITE NATURE 154x328cm / 120x250cm



# PORTO GREY

FORMATO (CM.) FORMAT (INCHES)	ACABADO FINISH	CÓDIGO KEA KEA CODE	CÓDIGO SAP SAP CODE
154x328 60 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> "x129 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> "	NATURE	C279008371	100203125 6745
154x328 60 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> "x129 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> "	POLISHED	C279008381	100203126 6746



MESHED  
ENMALLADO  
ENMAILED





PORTO GREY NATURE 154x328cm



PORTO GREY NATURE 154x328cm



# SAVAGE DARK

FORMATO (CM.) FORMAT (INCHES)	ACABADO FINISH	CÓDIGO KEA KEA CODE	CÓDIGO SAP SAP CODE
154x328 60 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> "x129 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> "	NATURE	C279007251	100201540 6747
154x328 60 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> "x129 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> "	POLISHED	C279007221	100201499 6748





SAVAGE DARK NATURE 154x328cm



SAVAGE DARK NATURE 154x328cm



# AGED CLAY

FORMATO (CM.) FORMAT (INCHES)	ACABADO FINISH	CÓDIGO KEA KEA CODE	CÓDIGO SAP SAP CODE
154x328 60 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> "x129 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> "	NATURE	C279007311	100201520 6744









# AGED DARK

FORMATO (CM.) FORMAT (INCHES)	ACABADO FINISH	CÓDIGO KEA KEA CODE	CÓDIGO SAP SAP CODE
154x328 60 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> "x129 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> "	NATURE	C279007301	100201488 6744



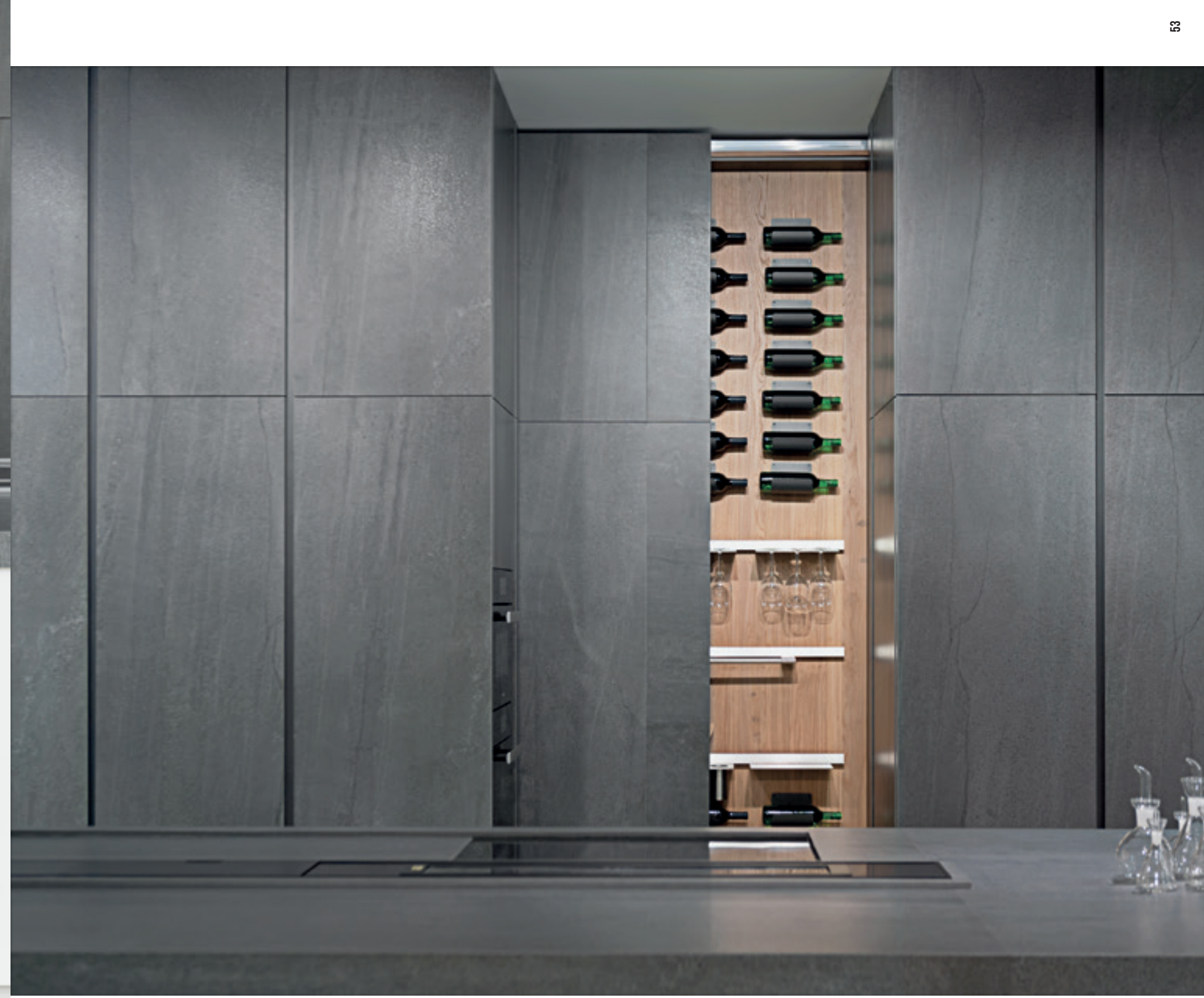


AGED DARK NATURE 154x328cm / 120x250cm





AGED DARK NATURE 154x328cm / 120x250cm



# BAÑO BATHROOM SALLE DE BAINS

COUNTERTOP EDITION

Además de las encimeras de cocina, existe la posibilidad de crear nuestras propias encimeras de baño, combinadas con cualquier tipo de lavabo convirtiendo nuestro baño en un espacio más práctico para el día a día sin renunciar al aspecto estético, una de las principales prioridades de profesionales de la arquitectura y el diseño de interiores. Si además se requieren materiales resistentes y duraderos para los espacios exigentes como el baño, una de las alternativas más idóneas es el porcelánico técnico de Urbatek.

In addition to kitchen countertops, we have the option of creating our own bathroom countertops combined with any type of sink, turning our bathroom into a more practical space for the day-to-day without sacrificing aesthetics, one of the main priorities of architecture and interior design professionals. If we also require resistant and durable materials for demanding spaces such as the bathroom, one of the best alternatives is Urbatek's technical porcelain.

Vous pouvez non seulement créer vos plans de cuisine, mais aussi vos propres plans de toilette, associés à des lavabos en tout genre, pour faire de votre salle de bains un espace plus pratique au quotidien, sans pour autant renoncer à l'esthétique, l'un des aspects principaux aux yeux des professionnels de l'architecture et de la décoration d'intérieur. Et si par ailleurs, vous avez besoin de matériaux résistants et durables pour les espaces exigeants comme la salle de bains, le grès cérame d'Urbatek constitue une solution idéale.

**X**TONE

LUSH WHITE NATURE 154x328cm / SAVAGE DARK NATURE 120x120cm / 120x250cm





MOON WHITE NATURE 154x328cm / MOON WHITE POLISHED 120x250cm



AGED DARK NATURE 154x328cm / 120x250cm



SAVAGE DARK NATURE 154x328cm / 120x250cm / 120x120cm





# GUÍA TÉCNICA

# TECHNICAL GUIDE

# GUIDE TECHNIQUE

A continuación le ofrecemos toda aquella información técnica que pueda resultarle útil a la hora de diseñar, manipular y transformar los materiales elegidos para su proyecto. Es especialmente aconsejable leer detenidamente el espacio referente a las instrucciones de colocación para realizar una correcta manipulación del producto. Si después de seguir estas recomendaciones tiene alguna duda, consulte con su proveedor oficial.

## EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD

Este manual se ha elaborado para proporcionar recomendaciones informativas para el diseño y colocación de las tablas Xtone. La información aquí expuesta tiene únicamente carácter informativo y el cliente debe verificarla previamente. Para cualquier duda o aclaración dirijase a la página web [www.urbatek.com](http://www.urbatek.com) o contacte con Urbatek Ceramics, S.A.

Below, we provide technical information that may be useful when designing, manipulating, and transforming the materials chosen for your project. It is especially advisable to read the installation instructions section carefully to handle the product correctly. If you should have any questions after following these instructions, check with your official supplier.

## DISCLAIMER

This manual has been prepared to provide informative recommendations for the design and installation of Xtone boards. The provided information is only informative and the client shall verify it first. For questions or clarifications please refer to the website [www.urbatek.com](http://www.urbatek.com) or contact Urbatek Ceramics, S.A.

Vous trouverez ci-dessous toutes les informations techniques utiles pour concevoir, manipuler et transformer les matériaux choisis pour votre projet. Il est particulièrement recommandé de lire attentivement les instructions de pose pour manipuler le produit correctement. Si vous avez un doute malgré la lecture de ces recommandations, veuillez consulter votre fournisseur officiel.

## EXEMPTION DE RESPONSABILITÉ

Ce manuel a été élaboré pour fournir des informations et des recommandations sur le design et la pose des plaques Xtone. Les indications sont données uniquement à titre informatif et le client doit les vérifier au préalable. En cas de doute, veuillez consulter le site Internet [www.urbatek.com](http://www.urbatek.com) ou contacter Urbatek Ceramics, S.A.

## PARÁMETROS XTONE

## XTONE TECHNICAL FEATURES

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES XTONE

ENSAYO / TEST	NORMA / NORM	ISO 13006 UNE-EN 14411	VALORES XTONE XTONE VALUES XTONE VALEURS GRUPO BIA
<b>Medida de longitud y de anchura</b> Length and width Mesure de la longueur et de la largeur		Desviación respecto medida de fabricación ±0,6% Max. ±2mm	Desviación respecto medida de fabricación ±0.15%
<b>Medida del grosor</b> Thickness Mesure de l'épaisseur		Desviación respecto medida de fabricación ±0,5% Max. ±0,5mm	Desviación respecto medida de fabricación <b>12±0,5mm / 6±0,5mm</b>
<b>Medida de la rectitud de los lados</b> Straightness of sides Mesure de la rectitude des côtés	UNE-EN ISO 10545-2	Desviación respecto medida de fabricación ±0,5% Max. ±2mm	Desviación respecto medida de fabricación <0.15%
<b>Medida de la ortogonalidad</b> Squareness Mesure de l'orthogonalité		Desviación respecto medida de fabricación ±0,5% Max. ±2mm	Desviación respecto medida de fabricación <0.15%
<b>Medida de la planitud de la superficie lateral-central-alabeo</b> Surface flatness side curvature-central curvature-warpage Mesure de la planéité de la surface latérale-centrale-gauchissement		Desviación respecto medida de fabricación ±0,5% Max. ±2mm	Desviación respecto medida de fabricación <0.15%
<b>Absorción de agua</b> Water absorption Absortion d'eau	UNE-EN ISO 10545-3	Med. ≤0.5%	<0.1%
<b>Resistencia a la flexión</b> Bending strength Résistance au poinçonnement	UNE-EN ISO 10545-4	Min. ≥35 N/mm <sup>2</sup>	>45N/mm <sup>2</sup>
<b>Fuerza de rotura</b> Breaking strength Charge de rupture		Espesor≥7.5mm≥1300N	>4000N
<b>Resistencia a la abrasión</b> Resistance to abrasion Résistance à abrasion	UNE-EN ISO 10545-6	Max. ≤175mm <sup>2</sup>	<135mm <sup>2</sup>
<b>Resistencia al choque térmico</b> Thermal shock resistance Résistance au choc thermique	UNE-EN ISO 10545-9	Exigido Demandé	<b>Cumple la norma</b> Complies with the standards Respecte la norme
<b>Resistencia a la helada</b> Frost resistance Résistance au gel	UNE-EN ISO 10545-12	Exigido Demandé	<b>Cumple la norma</b> Complies with the standards Respecte la norme
<b>Resistencia química</b> Chemical resistance Résistance chimique	UNE-EN ISO 10545-13	Clase · Class Min B	Clase · Class <b>UA/UHA/ULA</b>
<b>Resistencia a las manchas</b> Resistance to staining Résistance aux les taques	UNE-EN ISO 10545-14	Clase · Class Min 3	Clase · Class 5

# CALIDAD QUALITY QUALITÉ

Además de las prestaciones técnicas que requiere cualquier pieza cerámica, en el caso de las encimeras se tiene en cuenta su usabilidad a la hora de realizar todos los ensayos adecuados para asegurar la calidad y durabilidad de la misma, unos rigurosos ensayos que demuestran una vez más lo idóneo que resulta Xtone para encimeras en los grandes formatos de 12mm.

Besides the technical features that any ceramic piece requires, in the case of countertops we must consider their usability when carrying out the appropriate tests to ensure their quality and durability, rigorous testing that proves once again how ideal Xtone is for 12 mm large-format countertops.

Les éléments en céramique doivent répondre à des performances techniques spécifiques. Dans le cas des plans de travail, il faut aussi tenir compte de leur utilisabilité quand on réalise tous les tests visant à garantir la qualité et la durabilité du produit. Ces tests rigoureux démontrent une fois de plus la fiabilité de Xtone pour les plans de travail grands formats d'une épaisseur de 12 mm.

## PARÁMETROS ENCIMERAS COUNTERTOP FEATURES CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES PLAN DE TRAVAIL

ENSAYO / TEST	NORMA / NORM	VALOR NORMA / NORM VALUE	XTONE POLISHED	XTONE NATURE
<b>Resistencia a productos alimenticios fríos</b> Resistance to cold food products Résistance aux produits alimentaires froids	UNE EN 56875:14 V2	Degradación nula	<b>Degradación nula</b>	<b>Degradación nula</b>
<b>Resistencia a productos alimenticios calientes</b> Resistance to hot food products Résistance aux produits alimentaires chauds	UNE EN 56875:14 V2	Degradación nula	<b>Degradación nula</b>	<b>Degradación nula</b>
<b>Resistencia a productos de limpieza</b> Resistance to cleaning products Résistance aux produits de nettoyage	UNE EN 56875:14 V2	Degradación nula	<b>Degradación nula</b>	<b>Degradación nula</b>
	UNE EN 56867:02	Brillo ≥ 3 Color ≥ 4	5	5
<b>Resistencia a prod. característicos de cuarto de baño</b> Resistance to typical bathroom products Résistance aux produits caractéristiques de salle de bains	UNE 56867:02	Sin cambios ni daños	<b>Sin cambios ni daños</b>	<b>Sin cambios ni daños</b>
<b>Aspecto</b> Appearance Aspect	UNE EN 56867:02	Sin defectos	<b>Sin defecto</b>	<b>Sin defectos</b>
<b>Resistencia al vapor de agua</b> Resistance to water vapor Résistance à la vapeur d'eau	UNE EN 438-4:16 UNE EN 438-6:16	Brillo ≥ 3 Color ≥ 4	5	5
	UNE EN 56875:14 V2	Brillo ≥ 4 Color ≥ 4	5	5
	UNE EN 56867:02	Brillo ≥ 4 Color ≥ 4	5	5
<b>Resistencia al rayado</b> Scratch resistance Résistance au rayures	UNE EN 438-4:16 UNE EN 438-6:16	Liso ≥ 2 Texturado ≥ 3	5	5
	UNE EN 56875:14 V2	≥ 3	5	5
<b>Resistencia al impacto por caída de bola (h=30mm)</b> Resistance to ball drop impact (h = 30mm) Résistance au choc par chute de bille (h=30 mm)	UNE EN 56867:02	≤ 1	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Resistencia al impacto por caída de bola (h=40mm)</b> Resistance to ball drop impact (h = 40mm) Résistance au choc par chute de bille (h=40 mm)	UNE EN 56875:14 V2	Sin agrietamiento	<b>Sin agrietamiento</b>	<b>Sin agrietamiento</b>
<b>Resistencia al impacto por resorte (N)</b> Resistance to spring impact (N) Résistance au choc par ressort (N)	UNE EN 438-4:16 UNE EN 438-6:16	-	27	>50
<b>Resistencia al manchado</b> Resistance to staining Résistance aux taches	UNE EN 438-4:16 UNE EN 438-6:16	Sin cambios ni daños	<b>Sin cambios ni daños</b>	<b>Sin cambios ni daños</b>
<b>Higiene. Resistencia a bacterias</b> Hygiene. Resistance to bacteria Hygiène. Résistance aux bactéries	ASTM G22	Sin crecimiento	<b>Sin crecimiento</b>	<b>Sin crecimiento</b>
<b>Solidez al frote (valoración escala de grises)</b> Colourfastness to scrubbing (grayscale rating)* Solidité au frottement (évaluation de l'échelle de gris) Seco/Dry/Sec (1000 ciclos/cycles) Húmedo / Wet / Humide (200 ciclos/cycles)	UNE EN 438-4:16 UNE EN 438-6:16	Sin cambios ni daños	<b>Sin cambios ni daños</b>	<b>Sin cambios ni daños</b>
<b>Resistencia a quemaduras por cigarrillo</b> Resistance to cigarette burns Résistance aux brûlures de cigarette	UNE EN 438-4:16 UNE EN 438-6:16	Sin cambios ni daños	<b>Sin cambios ni daños</b>	<b>Sin cambios ni daños</b>
<b>Estabilidad dimensional a temperatura elevada (%)</b> Dimensional stability at high temperature (%)* Stabilité dimensionnelle à haute température (%)	UNE EN 438-4:16 UNE EN 438-6:16	longitudinal ≤ 0,3 transversal ≥ 0,6 Correcto	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>
<b>Ensayo de choque climático</b> Climate shock test Essai de choc thermique				
<b>Flexión inicial / Initial bending / Flexion initiale (N/mm²)</b>	UNE EN 438-4:16	-	51,6 N/mm²	51,8 N/mm²
<b>Flexión final / Final bending / Flexion finale (N/mm²)</b>	UNE EN 438-6:16	-	46,1 N/mm²	51,4 N/mm²
<b>Índice de resistencia / Resistance Index / Indice de résistance</b>		≥ 0,8	0,89	0,99
<b>Aspecto / Appearance / Aspect (grado / grade / degré)</b>		<b>Aspecto (grado) ≥ 4 Sin deterioro</b>	5 Cumple normativa	5 Cumple normativa

# GARANTÍA WARRANTY GARANTIE

## Garantía limitada de 10 años

Urbatek garantiza que sus placas de porcelánico utilizadas en casa del comprador original estarán libres de defectos de fabricación bajo condiciones normales de utilización y servicio. Si el material presentara algún problema debido a un defecto de fabricación, Urbatek, reparará o reemplazará el material defectuoso como crea conveniente. La garantía de producto cubre la compra de placas de porcelánico Xtone tanto tiempo como el comprador original posea su casa. La garantía no es transferible. Condiciones de la garantía:

Esta garantía no cubre los fallos debidos a una incorrecta transformación de las piezas, instalación incorrecta, mal uso de las piezas (físico o químico) y/o cualquier movimiento estructural de la instalación. Esta garantía no cubre los defectos visibles en el momento de la fabricación (transformación).

Esta garantía cubre solo el coste de los materiales. Cualquier coste asociado al reemplazo de los materiales instalados, no inherente a la fabricación, incluyendo instalación, trabajos eléctricos y de fontanería no está cubierto por esta garantía.

Las placas de Xtone están sujetas a variaciones en tono, imagen y brillo debido a la variabilidad de las materias primas naturales utilizadas y al proceso de fabricación. El reemplazo de materiales defectuosos estará sujeto a los stocks disponibles en el momento de la reclamación y no se garantiza que coincidan con los originalmente suministrados.

La responsabilidad de Urbatek en reclamaciones de terceros, no excederá en ningún caso el precio de compra de los materiales suministrados.

Esta garantía solo aplicará cuando los materiales suministrados por Urbatek hayan sido completamente pagados.

## 10 Year limited warranty

Urbatek guarantees that its porcelain plates, used in the home of the original purchaser, will be free from manufacturing defects under normal use and service. If the material were to present any problem due to a manufacturing defect, Urbatek will repair or replace the defective material as it deems it fit. Product warranty covers the original purchase of Xtone porcelain plates for as long as the original purchaser owns their home. The warranty is not transferable. Conditions of the warranty:

This warranty does not cover defects due to an incorrect transformation of the pieces, improper installation, misuse of the pieces (physical or chemical), and/or any structural movement of the installation. This warranty does not cover visible defects at the time of manufacture (transformation).

This warranty covers only the cost of materials. Any cost associated with replacement of the installed materials, not inherent to the manufacture, including installation, electrical and plumbing work, is not covered by this warranty.

Xtone plates are subject to variations in color, appearance, and gloss due to the variability of the natural raw materials used and the manufacturing process. Replacement of defective materials shall be subject to availability of stock at the time of the claim and there is no guarantee that they will match the originally supplied material.

Urbatek's liability in claims by third parties shall not, in any case, exceed the purchase price of the supplied materials.

This warranty shall only apply when the materials supplied by Urbatek have been fully paid.

## Garantie limitée de 10 ans

Urbatek garantit l'absence de défauts de fabrication dans les plaques de grès cérame utilisées chez l'acheteur initial, dans des conditions normales d'utilisation et de service. En cas de problème dû à un défaut de fabrication du matériau, Urbatek s'engage à réparer ou à remplacer le produit défectueux de la façon qu'il juge appropriée. Les plaques de grès cérame Xtone sont garanties aussi longtemps que l'acheteur initial possède sa maison. La garantie n'est pas cessible. Conditions de la garantie :

Cette garantie ne couvre pas les défauts dus à une mauvaise transformation des pièces, à une pose incorrecte, à une mauvaise utilisation des éléments (physique ou chimique) et/ou à un mouvement structurel de l'installation. Cette garantie ne couvre pas les défauts visibles au moment de la fabrication (transformation).

Cette garantie couvre uniquement le coût des matériaux. Cette garantie ne couvre pas les frais de remplacement des matériaux installés, les défauts non liés à la fabrication, dus à la pose et aux travaux d'électricité et de plomberie.

Les plaques Xtone peuvent être sujettes à des variations de couleur, d'image et d'éclat en raison des caractéristiques des matières premières naturelles utilisées dans le processus de fabrication. Le remplacement des matériaux défectueux dépend de la disponibilité des stocks au moment de la réclamation. Il n'est pas garanti qu'ils coïncident avec les produits fournis d'origine.

En ce qui concerne les réclamations de tiers, la responsabilité d'Urbatek n'excédera en aucun cas le prix d'achat des matériaux fournis.

Cette garantie n'est valable que si les matériaux fournis par Urbatek ont été payés dans leur intégralité.



# MANIPULADO

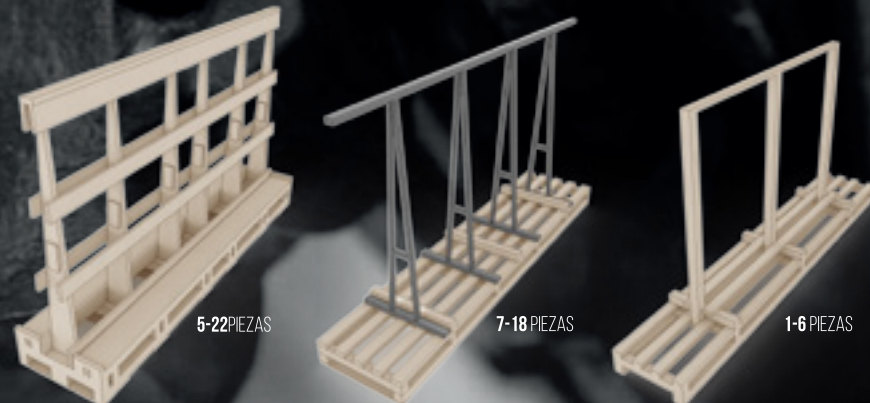
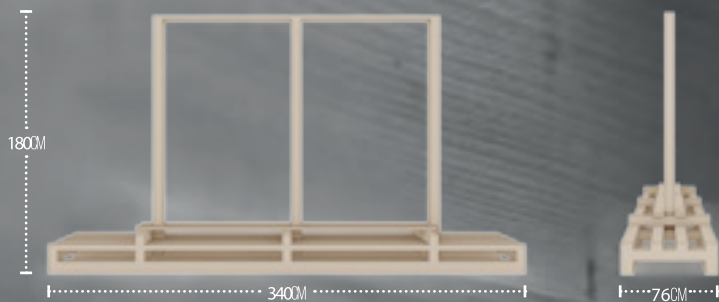
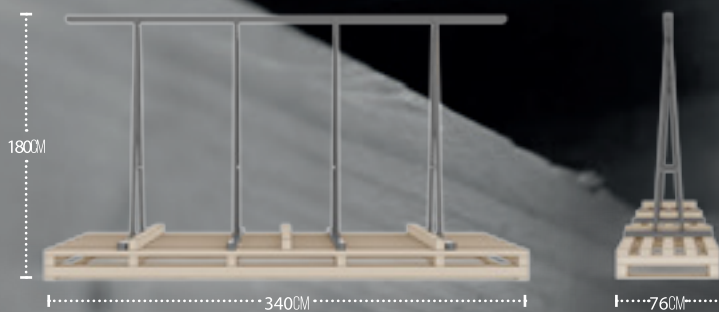
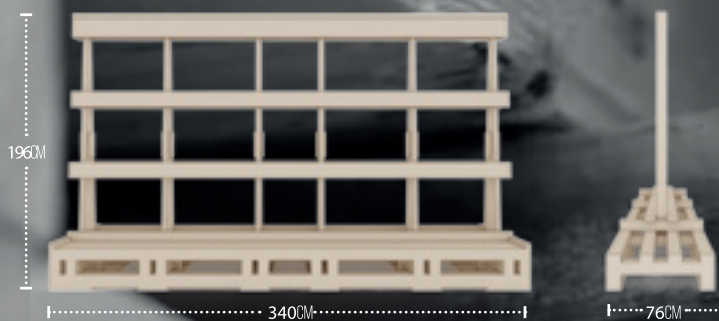
PACKING, TRANSPORTE Y MANIPULADO DE CABALLETES

# HANDLING

PACKING, TRANSPORT, AND HANDLING OF A-FRAMES

# MANIPULATION

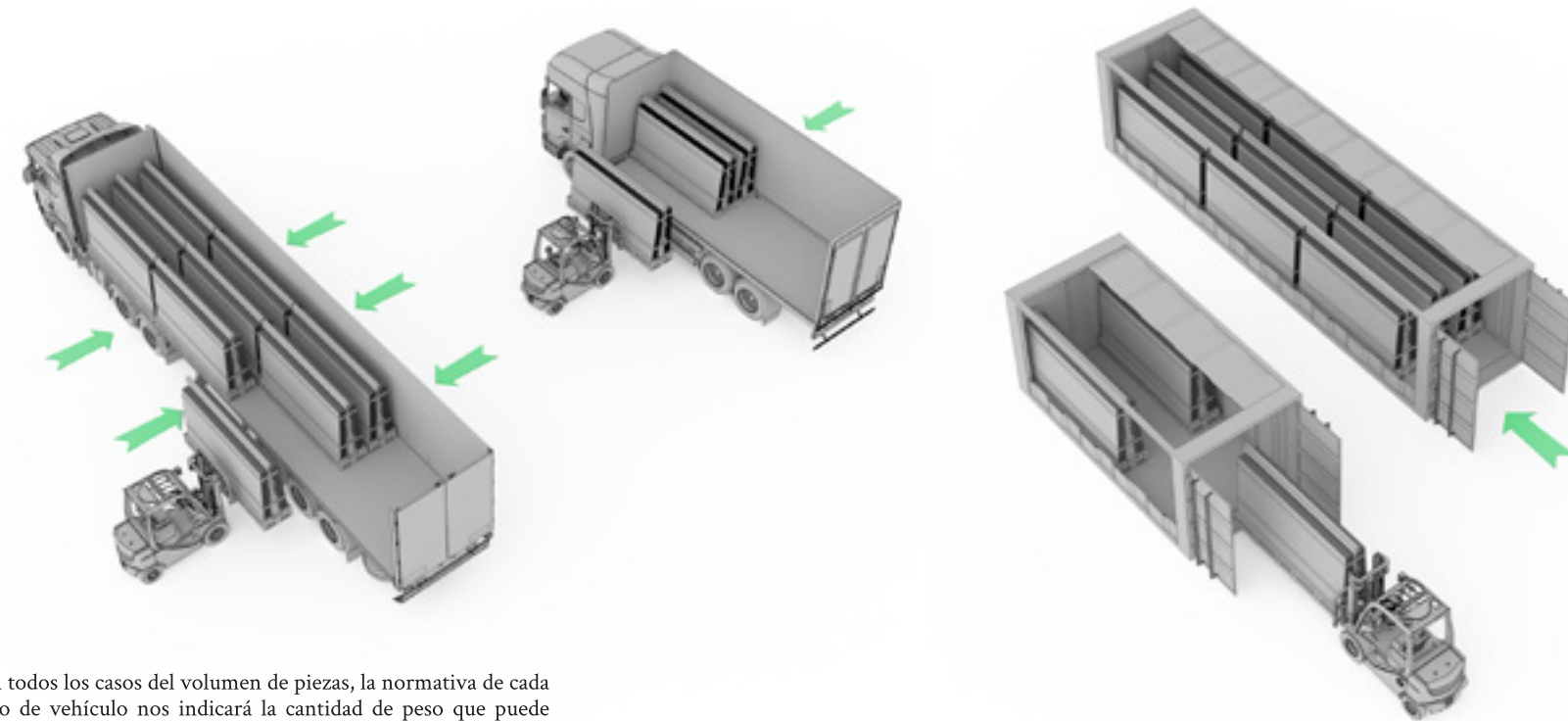
EMBALLAGE, TRANSPORT ET MANIPULATION DES CHEVALETS



Estas infografías nos ofrecen la información necesaria para el manipulado y transporte de los caballetes que soportan las piezas, que han de moverse exclusivamente de uno en uno. Las recomendaciones, descripciones, medidas y pesos marcarán los primeros pasos a seguir en función del vehículo de transporte o la cantidad de material que éste conlleva en cada ocasión.

These computer graphics give us the necessary information for the handling and transport of the trestles that support the pieces, which need to only be moved one at a time. Recommendations, descriptions, measurements, and weights shall mark the first steps to follow depending on the transport vehicle or the amount of material that it carries each time.

Ces infographies fournissent les informations nécessaires à la manipulation et au transport des chevalets sur lesquels reposent les plaques, qui sont à déplacer un par un exclusivement. Les recommandations, les descriptions, les dimensions et les poids détermineront les premières étapes à suivre en fonction du véhicule de transport ou de la quantité de matériel que celui-ci transporte à chaque fois.

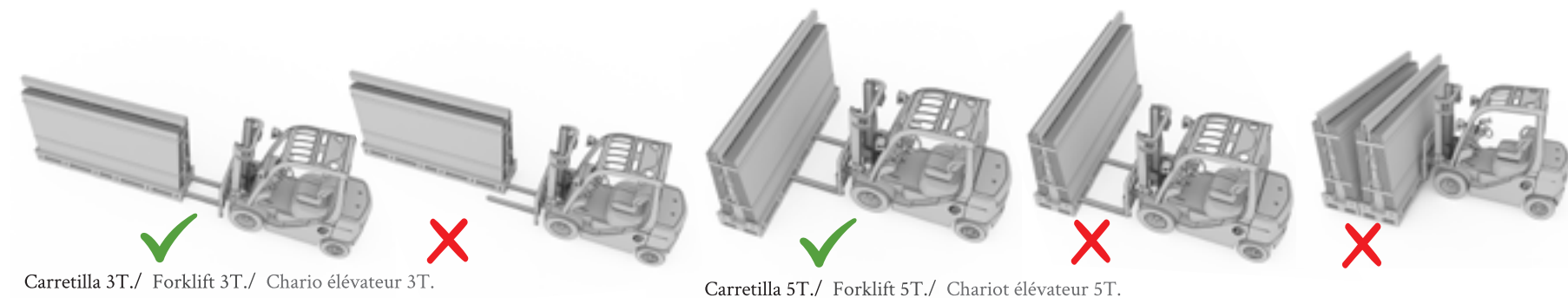


Hablamos en todos los casos del volumen de piezas, la normativa de cada país o el tipo de vehículo nos indicará la cantidad de peso que puede transportarse, no siendo siempre el máximo volumen posible, por lo que debe comprobarse en cada caso individualmente.

In all cases we are talking about the volume of pieces, the regulations in each country, or the vehicle type, which will indicate the amount of weight that can be transported, not always being the maximum possible volume, so that it should be checked individually in each case.

Dans tous les cas, il est question du volume de pièces. La réglementation de chaque pays ou le type de véhicule déterminera le poids que l'on peut transporter, sachant qu'il ne s'agit pas toujours du volume maximal possible. Il faudra donc analyser chaque cas individuellement.

FORMATO FORMAT	PIEZA			PALET/PALLET			CONTAINER ISO 20" CAMION 3 EJES			CONTAINER ISO 40" SEMIRREMOLQUE		
	PIEZA PIECE	M <sup>2</sup>	KG	PIEZAS PIECES	M <sup>2</sup>	KG	CABALLETES A-FRAME	M <sup>2</sup>	KG	CABALLETES A-FRAME	M <sup>2</sup>	KG
154x328cm	1	5,05	136,4	22	111,13	3190	3	333,38	9570	7	777,7	22330
	*	*	*	4	20,21	650	3	60,6	1950	-	-	-



Carretilla 3T./ Forklift 3T./ Chariot élévateur 3T.

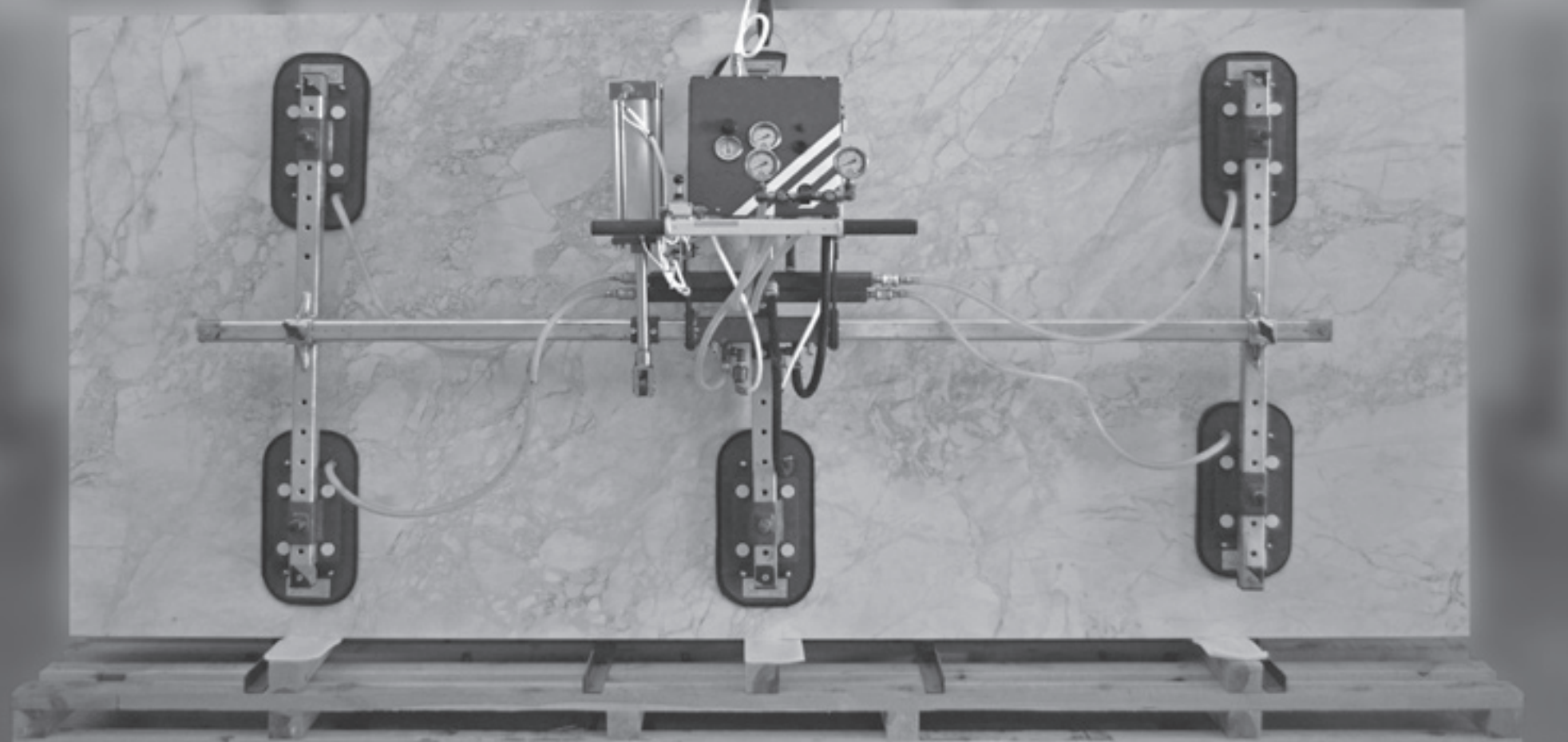
Carretilla 5T./ Forklift 5T./ Chariot élévateur 5T.

El caballete siempre ha de cogerse de forma simétrica y únicamente de uno en uno para evitar cualquier problema de inestabilidad o derrumbamiento.

The trestle shall always be carried in a symmetrical way, and only one at a time to prevent any instability or collapse issues.

Il convient de prendre les chevalets de façon symétrique et toujours un par un, afin d'éviter tout problème d'instabilité ou d'effondrement.

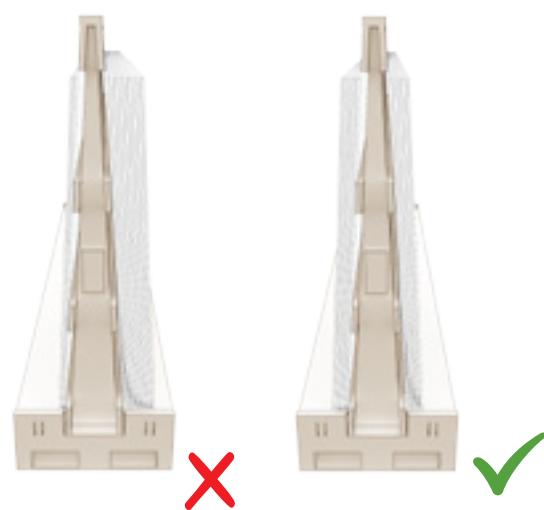
**MANIPULADO Y ALMACENAMIENTO DE PIEZAS**  
**HANDLING AND STORAGE OF PIECES**  
**MANIPULATION ET STOCKAGE DES PIÈCES**



Existen varios métodos de descarga de las piezas para encimera, entre las que destacan el uso de la pinza o el polipasto con ventosas basculante, en ambos se recomienda la descarga de las piezas del caballete de una en una y siempre alternando ambos lados con el fin de mantener la estabilidad durante la descarga.

There are several methods for unloading countertop pieces, such as using a swiveling clamp or hoist with suction cups; with both, we recommend unloading the pieces from the trestle one at a time and always alternating sides to maintain stability during unloading.

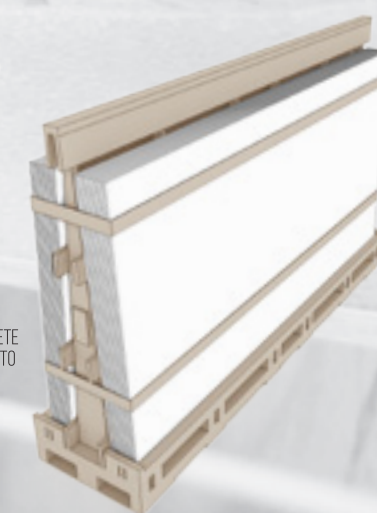
Il existe plusieurs méthodes pour décharger les pièces pour plans de travail. On peut par exemple utiliser une pince ou un palonnier basculeur à ventouses. Dans les deux cas, il est recommandé de décharger les pièces du chevalet une par une, en alternant les deux côtés de façon à maintenir la stabilité pendant l'opération.



Las láminas se deben almacenar siempre en soportes apropiados, estructuras metálicas tales como caballetes o bastidores, teniendo en cuenta que la superficie de apoyo del material se realice sobre una base protegida con madera, caucho o plástico. El caballete Xtone también se puede utilizar para el almacenamiento.

The sheets shall always be stored on suitable supports, metal structures such as trestles or frames, taking into account that the material's support surface is on a base protected by wood, rubber, or plastic. The Xtone trestle can also be used for storage.

Il convient de toujours stocker les plaques sur des supports appropriés, des structures métalliques telles que des chevalets ou des cadres. La surface d'appui du matériel doit toujours être protégée avec du bois, du caoutchouc ou du plastique. Pour le stockage, on peut également utiliser le chevalet Xtone.



# CONSIDERACIONES DE DISEÑO DESIGN FACTORS CONSIDÉRATIONS SUR LA CONCEPTION

A la hora de diseñar nuestra encimera hemos de tener en cuenta una serie de consideraciones para evitar cualquier problema que pueda surgir durante la transformación de la misma o incluso en su usabilidad posterior. Las siguientes recomendaciones nos permitirán obtener una encimera más resistente y duradera.

When designing our countertop, we shall consider a number of factors so as to avoid any problems that may arise during its transformation or even its subsequent usability. The following recommendations will allow us to obtain a more resistant and long-lasting countertop.

Lors de la conception de votre plan de travail, vous devez considérer un certain nombre d'aspects pour éviter tout problème lié à sa transformation ou qui puisse affecter son utilisabilité par la suite. Grâce aux recommandations suivantes, votre plan de travail sera résistant et durable.

Es aconsejable dejar una distancia mínima a bordes externos y entre huecos de 5 cm.

It is advisable to leave a minimum distance of 5 cm to outer edges and between gaps.

Il est conseillé de laisser une distance minimale de 5 cm par rapport aux bords externes et entre les ouvertures.



Junta mínima de 2mm respecto a las paredes colindantes a la encimera, que una vez instalada debe sellarse con silicona, protegiendo la superficie de la pieza. Se recomienda tapar la junta con el copete.

A joint of at least 2 mm from the walls next to the countertop, which shall be sealed with silicone once it is installed, protecting the surface of the piece, and we recommend covering the joint with the trim.

Prévoir un joint de 2 mm minimum entre le plan de travail et les murs adjacents. Après la pose, il faudra sceller le joint avec de la silicone en protégeant la surface de la pièce. Il est recommandé de couvrir ce joint avec le dossier.



Las **esquinas internas** de los huecos han de realizarse con un radio superior a 5mm, siendo el **radio de 10mm** el recomendado por Urbatek. No se recomienda en ningún caso dejar esquinas interiores a 90°, evitando así cualquier posible rotura debida a las tensiones internas que generan este tipo de cortes. Se aconseja no realizar fregaderos del mismo material ingletando los cuatro lados del mismo ya que no se respetan los radios de encuentro.

**Inner corners** of gaps shall have a 5-mm radius at least, while Urbatek recommends a **radius of 10 mm**. We do not recommend in any case leaving inner corners at 90°, to avoid any possible breakage due to internal tensions that this type of cut generates. We recommend not making sinks with the same material cutting all four sides in a miter, as the joint radii are not observed.

Les **angles internes** des ouvertures doivent être réalisés avec un rayon supérieur à 5 mm, sachant qu'Urbatek recommande **un rayon de 10 mm**. Il est fortement déconseillé de laisser des angles intérieurs à 90 °, pour éviter toute rupture éventuelle due aux tensions internes provoquées par ce type de coupe. Il est déconseillé de réaliser des éviers avec le même matériau coupé en onglets des quatre côtés, car les rayons de raccord ne sont pas respectés.

# INSTALACIÓN DE FREGADEROS Y VITROCERÁMICAS

## INSTALLATION OF SINKS AND INDUCTION HOBS

### INSTALLATION D'ÉVIERS ET PLAQUES VITROCÉRAMIQUES

La necesidad de incorporar fregaderos y placas vitrocerámicas encastrados en la encimera nos ofrece diferentes posibilidades. Se recomienda dejar siempre una **distancia mínima de 2 mm** entre el borde del hueco y el fregadero o la placa.

En caso de optar por la opción enrasada se deberá garantizar la estanqueidad sellando correctamente la junta perimetral mediante cordón de silicona. El rebaje realizado en la pieza no puede ser superior a 4mm.

The need to add sinks and induction hobs on countertops offers different possibilities. It is recommended to **leave always at least 2mm** between the fixture and the edge of the cut-out. If it is chosen the over-mount installation, it must be guaranteed the water tightness, sealing the joints correctly with natural silicone. Do not undercut edges more than 4mm.

Le besoin d'incorporer des éviers et plaques vitrocéramiques encastrés dans le plan de travail nous offre différentes possibilités. Nous conseillons de laisser toujours **une distance de 2 mm** entre le bord de la partie creuse et l'évier ou la plaque.

Dans le cas de choisir l'option d'encastrer à fleur de plan, il faudra garantir l'étanchéité scellant correctement le joint périphérique avec silicone. La feuillure réalisée dans la pièce ne peut pas être supérieure à 4 mm.



En caso de instalar fregaderos de grandes dimensiones es aconsejable incluir una barra de refuerzo en la parte inferior para evitar que en plena carga pueda producirse un despegue del mismo e incluso la posible rotura de la pieza.

In the case of installing big formats sinks, it is recommended to use a sink setter or support rail system in order to avoid peeling it off or even the breakage of the piece.

Dans le cas d'installer des éviers de grandes dimensions nous conseillons d'inclure une barre de renfort dans la partie inférieure pour éviter, qu'au moment où l'évier soit chargé, la pièce puisse se décoller ou même puisse se casser.



# TRANSFORMACIÓN

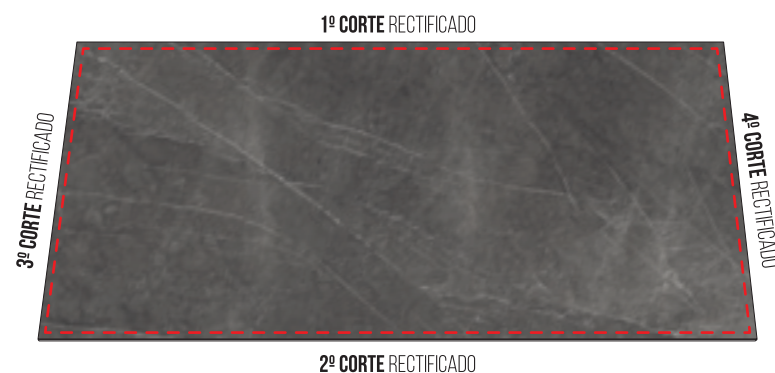
## CONSIDERACIONES GENERALES

# TRANSFORMATION

## GENERAL CONSIDERATIONS

# TRANSFORMATION

## CONSIDÉRATIONS GÉNÉRALES



Para trabajar el gres porcelánico puede utilizarse la misma **maquinaria** empleada por los marmolistas **en la transformación de la piedra**. Es importante que la **mesa de trabajo** sea sólida y resistente, se encuentre en buen estado y limpia de restos de material. Debe estar perfectamente plana y nivelada.

Las **herramientas** y útiles de corte deben ser aptos **para gres porcelánico** y han de estar **en perfecto estado**.

Los **parámetros** de operación de los utensilios (discos / coronas) serán los **recomendados por el fabricante**. De todos modos, se recomienda realizar pruebas de corte previas para verificar que dichos parámetros son los adecuados en la maquinaria utilizada.

Las piezas se suministran **sin rectificar** por lo que es aconsejable realizar el saneado de las mismas **cortando al menos 2 cm.** por cada lado de la pieza, lo que favorecerá el destensionado de la placa.

Una vez perforada la pieza se tendrá especial cuidado en la manipulación de la misma, **evitando** en todo momento **cualquier torsión** que pueda favorecer su rotura.

The same **machinery** used by masons **for cutting stone** can be used to work porcelain tiles.

It is important that the **work table** is sturdy and resistant, in good condition, and clean of debris. It shall be perfectly flat and level.

**Tools** and cutting tools shall be suitable **for porcelain tiles and in perfect condition**.

The operating **parameters** of the tools (circular saw blades/crowns) shall be those **recommended by the manufacturer**. In any case, we recommend carrying out previous cutting tests to verify that these parameters are adequate for the used machinery.

The supplied pieces are **not rectified**, so it is advisable to rectify them by cutting **at least 2 cm** on each side of the piece, which will benefit the untightening of the plate.

Special care shall be taken in handling the piece once it is perforated, always **avoiding any torsion** which may favor breakage.

Pour travailler le grès cérame, on peut utiliser les mêmes **machines** que celles des marbriers pour la **transformation de la pierre**.

Il est important de travailler sur une **table** solide et résistante, en bon état et sans résidus de matériaux. Celle-ci doit être parfaitement plane et nivelée.

**L'outillage** en général et les outils de coupe doivent être adaptés au **grès cérame** et **en parfait état**.

Pour les **paramètres** d'utilisation des outils (disques/couronnes), se rapporter aux **recommandations du fabricant**. Dans tous les cas, il est préférable d'effectuer des tests de coupe au préalable pour s'assurer que ces paramètres conviennent aux machines utilisées.

Les pièces sont fournies **non rectifiées**. Il est donc conseillé de les corriger en les **taillant d'au moins 2 cm** de chaque côté, ce qui favorisera le détensionnement de la plaque.

Une fois que la pièce a été percée, il faut prendre un soin particulier pour la manipuler, en **évitant** toujours **les torsions** qui pourraient entraîner la rupture.





## TRABAJO MANUAL MANUAL WORK TRAVAIL MANUEL

Algunos marmolistas o transformadores de encimeras trabajan de forma artesanal, realizando cortes y perforaciones en las piezas de forma manual. Para ello se recomienda trabajar siempre en húmedo, con las herramientas aptas para gres porcelánico y siempre en buen estado.

Some stonemasons or countertop workers work in a traditional way, making cuts and holes in the pieces manually. We thus recommend always using wet operation, with suitable tools for porcelain tiles, always in good condition.

Certains marbriers ou installateurs travaillent de façon artisanale, c'est-à-dire en coupant et en perçant les pièces manuellement. Pour ce faire, il est toujours recommandé de travailler par voie humide, avec des outils adaptés au grès cérame et toujours en bon état.



A la hora de llevar a cabo huecos rectangulares en el interior de la placa se deben efectuar previamente taladros en las cuatro esquinas, manteniendo de esta forma los radios recomendados, para realizar posteriormente el corte recto que une las cuatro perforaciones.

When making rectangular spaces inside the plate, we shall previously drill out holes on the rectangle's four corners, thus observing the recommended radii, and then making straight cuts joining the four drills.

Lorsque l'on réalise des ouvertures rectangulaires à l'intérieur de la plaque, il faut tout d'abord percer les quatre angles de manière à maintenir les rayons recommandés, puis effectuer la coupe droite qui relie les quatre orifices.



## MÁQUINA CORTE DE DISCO (TIPO PUENTE) CIRCULAR SAW CUTTING MACHINE (BRIDGE TYPE) MACHINE DE COUPE À DISQUE (TYPE TABLE)

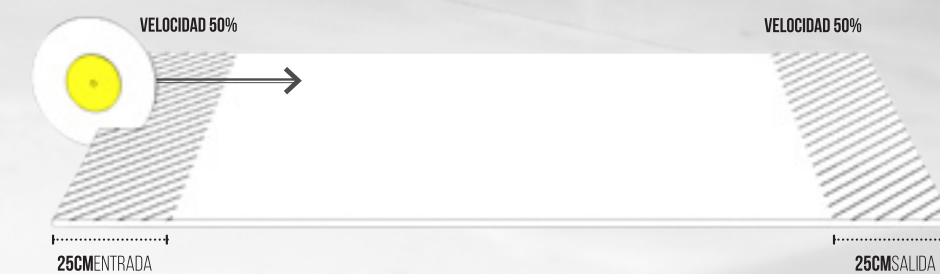
Para la realización de cortes rectos mediante máquina de corte tipo puente deben utilizarse discos diamantados aptos para gres porcelánico (ej. Italdiamant, Luna Abrasiv, etc.), siempre en buen estado y siguiendo las recomendaciones del fabricante del disco. Durante el corte debe usarse el flujo de agua al máximo para garantizar la correcta refrigeración del disco. Para evitar el sobrecalentamiento en los modelos más claros, que generalmente presentan una mayor dureza, se recomienda disminuir la velocidad de avance del disco.

Asimismo, para evitar roturas durante la entrada o salida del disco en la pieza, se debe reducir a la mitad la velocidad recomendada por el fabricante en los tramos inicial y final en un ancho de 20/25 cm.

For making straight cuts with the bridge-type cutting machine we shall use diamond cutting blades suitable for porcelain tiles (eg. Italdiamant, Luna Abrasiv, etc.), always in good condition, and follow the blade manufacturer's recommendations. The water flow shall be at its maximum while cutting to ensure the correct cooling of the blade. To avoid overheating in the lighter models, which usually have a higher hardness, we recommend decreasing the speed of the blade.

Likewise, to prevent breakage when the blade enters or comes out of the piece, the speed recommended by the manufacturer shall be reduced to half on the initial and final sections in 20/25 cm width.

Pour réaliser les coupes droites avec une machine de coupe type table à tronçonner, il faut utiliser des disques diamantés adaptés au grès cérame (par exemple Italdiamant, Luna Abrasiv, etc.), toujours en bon état et conformément aux indications du fabricant du disque. Lors de la coupe, le jet d'eau doit être au maximum afin de garantir un bon refroidissement du disque. Pour éviter la surchauffe dans les modèles plus clairs, qui sont généralement plus durs, il est recommandé de réduire la vitesse d'avance du disque. Pour éviter les cassures au moment où le disque entre ou sort de la pièce, il faut réduire de moitié la vitesse recommandée par le fabricant dans les tronçons de début et de fin, sur une largeur de 20/25 cm.



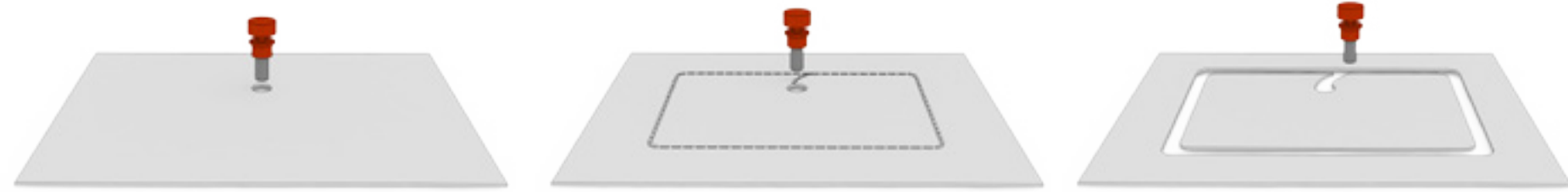
DIÁMETRO DIAMETER/DIAMÈTRE	RPM APROX RPM APPROX	VELOCIDAD SPEED/VITESSE
300mm	2100-2800	BLANCO WHITE / BLANC 0,5 M/MIN  OTROS COLORES OTHER COLORS / AUTRES COULEURS 1 M/MIN
350mm	1900-2500	
400mm	1700-2300	
450mm	1400-2000	
500mm	1200-1600	

Valores recomendados por / Values recommended by / Valeurs de recommander par Italdiamant

# MÁQUINA DE CORTE POR CONTROL NUMÉRICO (CNC)

## NUMERICAL CONTROL (CNC) CUTTING MACHINE

### MACHINE DE DÉCOUPE À COMMANDE NUMÉRIQUE (CNC)



Es posible la realización de perforaciones y huecos interiores mediante máquina de control de numérico y los útiles adecuados (corona, fresolín, etc.). Para ello partiremos siempre de un taladro inicial en el interior del hueco, ubicado a ser posible en la parte más alejada del borde de la pieza. A partir mismo se desarrollará el recorrido a lo largo del perímetro de corte acometiendo de forma curva sobre el mismo. Se recomienda reducir la velocidad a la salida del útil.

Para evitar roturas de la placa durante el proceso de mecanización es necesaria una correcta distribución de las ventosas, debiéndose ubicar al menos un par que impidan el giro de la pieza sobrante al finalizar el corte. Se debe evitar el bloqueo de la pieza mediante mordazas.

It is possible to carry out drills and inner openings with a numerical control machine and adequate tools (crown, diamond coated drill bit, etc.). To do this, we shall always start with an initial drill inside the opening space, located preferably in the farthest part from the edge of the piece. From here we shall cut along the cutting perimeter getting to it with a curved movement. We recommend reducing the speed as the tool comes out.

To prevent breakage of the plate during the machining process, the suction cups need to be correctly distributed and at least a couple of them shall be placed so that they prevent the scrap piece from rotating when we finish cutting. We shall avoid blocking the piece with clamps.

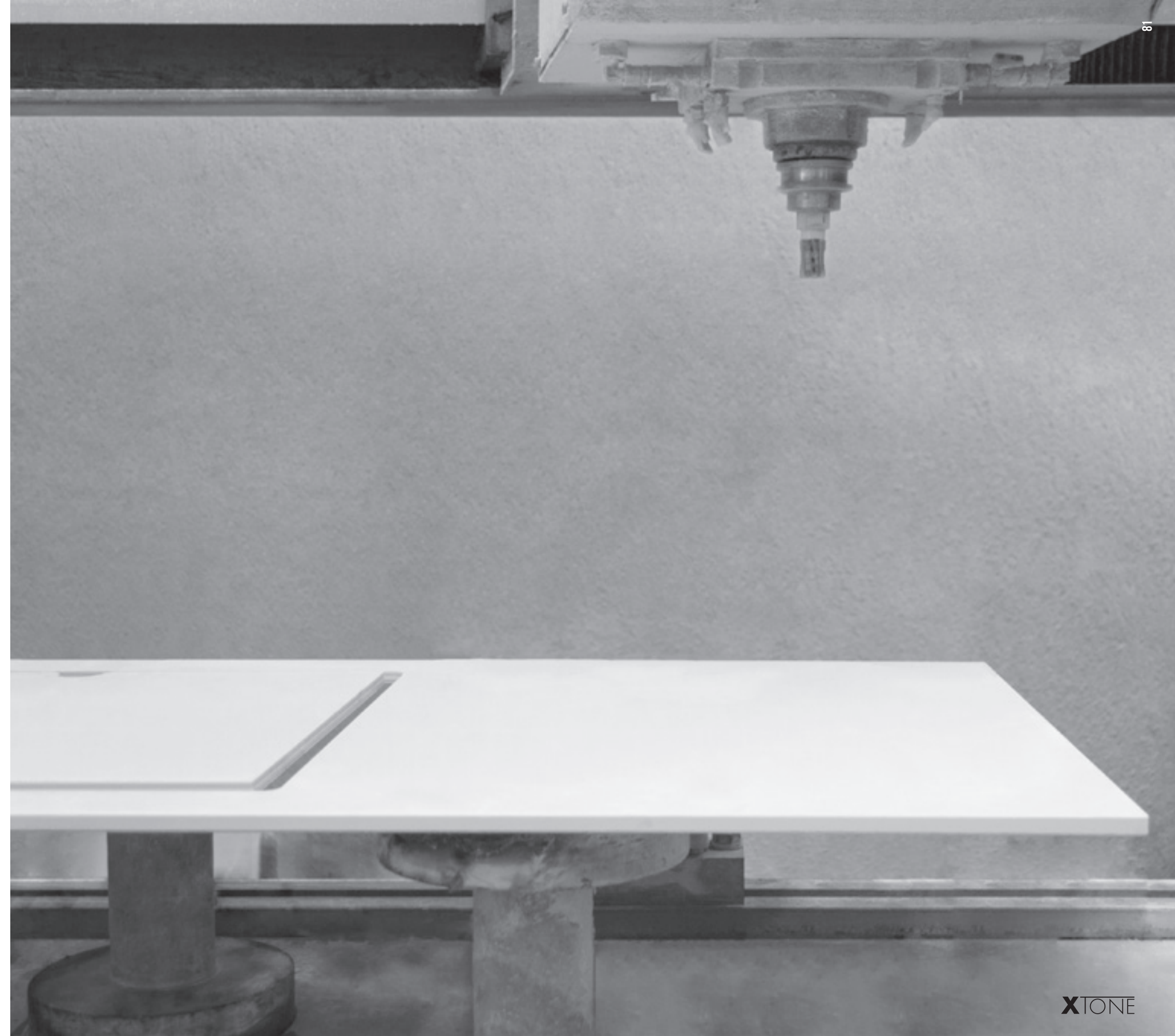
On peut réaliser les perçages et les ouvertures intérieures à l'aide d'une machine à commande numérique et des outils adaptés (couronne, fraise, etc.). Pour ce faire, il faut tout d'abord commencer par percer à l'intérieur de l'ouverture, si possible dans la partie la plus éloignée du bord de la pièce. À partir de ce perçage, on développe le tracé le long du périmètre de coupe en commençant par former une ligne courbe. Il est recommandé de réduire la vitesse au départ de l'outil.

Pour éviter de casser la plaque lors du processus d'usinage, il faut répartir correctement les ventouses et en situer au moins deux pour empêcher la rotation de la pièce excédentaire en fin de coupe. Éviter le blocage de la pièce à l'aide de pinces.



	DIÁMETRO DIAMETER/DIAMETRE	RPM APROX RPM APPROX	VELOCIDAD SPEED/ VITESSE
<b>FRESA</b> DRILL/FOREUSE	23MM	3700-4100	0,2M/MIN
<b>CORONA</b> CROWN/COURONNE	15MM	3900-4000	0,15M/MIN
	20-22-23MM	3500-4000	
	25MM	3000-4000	
	30-35MM	3000-3500	
	68-70-75-105MM	1000-1500	

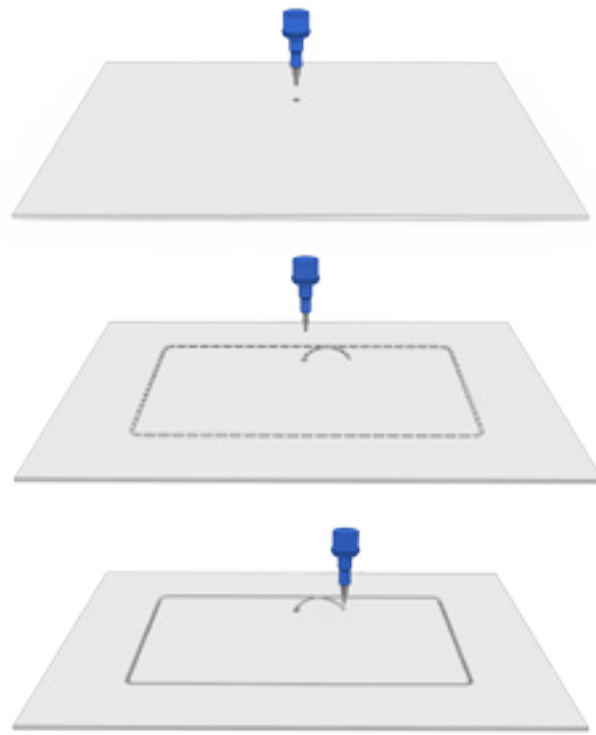
Valores recomendados por / Values recommended by / Valeurs de recommander par Italdiamant



# MÁQUINA CORTE DE AGUA

## WATER CUTTING MACHINE

### MACHINE DE COUPE À L'EAU



La utilización de la máquina de corte por chorro de agua permite realizar cualquier tipo de corte o perforación con un alto nivel de precisión. La calidad del acabado del corte dependerá de la correcta combinación de los parámetros recomendados en la tabla. Esta combinación puede diferir ligeramente en función de la maquinaria disponible.

Al igual que en la máquina de corte CNC para la realización de un hueco interior partimos siempre de un taladro inicial en el interior del hueco, ubicado a ser posible en la parte más alejada del borde de la pieza. A partir del cual se desarrollará el recorrido a lo largo del perímetro de corte acometiendo de forma curva sobre el mismo.

En caso de que el acabado del borde haya de ser pulido se recomienda reducir la velocidad a la mitad para conseguir de esta forma un acabado más suave y fácil de trabajar.

The use of a water jet cutting machine lets us make any type of cut or drill with a high precision level. The quality of the cut finish will depend on the correct combination of the parameters recommended on the table. This combination can be slightly different depending on the available machinery.

As with the CNC cutting machine, we shall always start with an initial drill inside the opening space, located preferably in the farthest part from the edge of the piece, when cutting an inner opening. From here we shall cut along the cutting perimeter getting to it with a curved movement.

If the edge finish needs to be polished, we recommend reducing to half the speed for a smoother and easy to work finish.

L'utilisation de la machine de coupe à jet d'eau permet de réaliser tout type de coupe ou de perçage de façon extrêmement précise. La qualité de finition de la coupe dépend de la bonne combinaison des paramètres recommandés sur le tableau. Cette combinaison peut légèrement différer en fonction des machines disponibles.

Pour réaliser une ouverture intérieure, comme pour la machine de coupe CNC, il faut toujours commencer par percer à l'intérieur de l'ouverture, si possible dans la partie la plus éloignée du bord de la pièce. À partir de ce perçage, on développe le tracé le long du périmètre de coupe en commençant par former une ligne courbe.

S'il est prévu d'avoir une finition polie sur le bord, il est recommandé de réduire la vitesse de moitié pour avoir un rendu plus lisse et facile à travailler.

PRESIÓN INICIAL INITIAL PRESSURE PRESSION DE DÉPART	PRESIÓN MÁXIMA MAXIMUM PRESSURE PRESSION MAXIMALE
700-800 <sub>BA</sub>	3500-3800 <sub>BA</sub>

ABRASIVO ABRASIVE / ABRASIF	VELOCIDAD SPEED / VITESSE
300-380 g/MIN	BLANCO WHITE / BLANC 0,4 M/MIN
	OTROS COLORES OTHER COLORS / AUTRES COULEURS 0,6 M/MIN



# ACABADOS/INGLETES

## FINISHES/MITERS

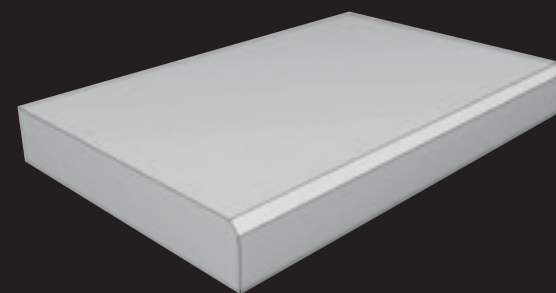
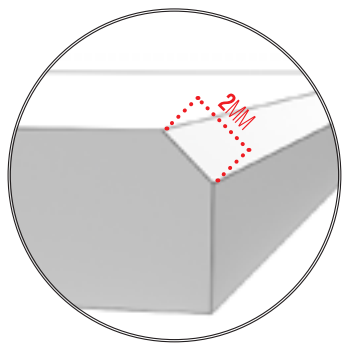
### FINITIONS/BISEAUX



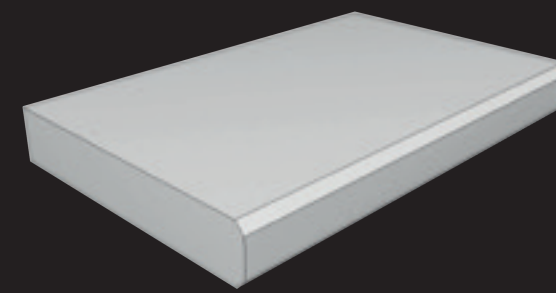
La placa porcelánica Xtone nos permite realizar numerosos acabados de borde, ya sea mediante **máquina automática** pulidora de cantos y los útiles adecuados, o **de forma manual** con la destreza que precisa dicho trabajo. Una combinación adecuada de discos puede proporcionarnos acabados pulidos de gran calidad. En cualquier caso, es de gran importancia para un correcto acabado que la pieza sea trabajada en húmedo. La elaboración de cortes en las piezas puede alterar las propiedades superficiales del borde por lo que se recomienda la **aplicación un líquido protector de bordes** (Akemi o similar) para mejorar las prestaciones frente a manchas u otros agentes. Con el fin de mejorar el comportamiento de la encimera y evitar cualquier arista cortante se recomienda la **realización de biseles** (recto o redondeado) en todas las aristas que vayan a quedar vistas y que sean susceptibles de recibir algún impacto. Se aconseja un **bisel de 2-3 mm**. Para evitar desportillos durante el corte a inglete de las piezas es aconsejable reducir la velocidad de corte.

The Xtone porcelain plate lets us carry out numerous edge finishes, whether with the **automatic edge polishing machine** and appropriate tools or **manually** with the skills required for the job. An appropriate combination of circular saw blades can provide high quality polished finishes. In any case, it is of great importance for a proper finish that piece is worked wet. Making cuts on pieces can alter the surface properties of the edge, so we recommend **applying an edge protection liquid** (Akemi or similar) to improve performance against stains or other agents. To improve the performance of the countertop and avoid any sharp edges we recommend **making bevels** (straight or rounded) on all the edges that will be exposed and that might receive impacts. We recommend a **2-3 mm bevel**. To avoid chips during the miter cutting of the pieces, we recommend reducing the cutting speed.

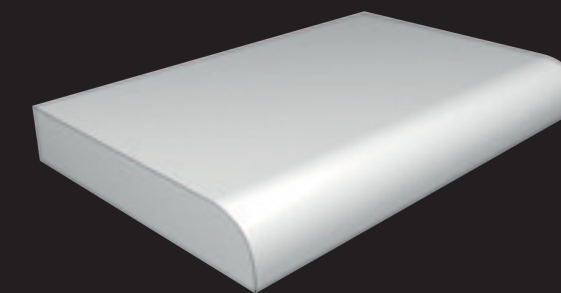
Avec la plaque de grès cérame Xtone, il est possible de réaliser de nombreuses finitions de bord, que ce soit avec une **machine automatique** polisseuse à chants et les outils adaptés, ou **manuellement**, avec l'habileté qu'exige ce type de travail. En combinant convenablement les disques, on peut obtenir des finitions polies d'une grande qualité. Dans tous les cas, il est important de travailler la pièce par voie humide pour avoir une bonne finition. Le fait de couper les pièces peut altérer les propriétés superficielles du bord ; il est donc **recommandé d'appliquer un liquide protecteur de bords** (Akemi ou semblable) pour améliorer les performances contre les taches ou d'autres agents. Pour améliorer le comportement du plan de travail et éviter les arêtes coupantes, il est recommandé de **couper en biseaux** (droits ou arrondis) toutes les arêtes apparentes et susceptibles de recevoir un impact. Le **biseau** recommandé est **de 2-3 mm**. Pour éviter d'ébrécher les pièces lors de la coupe en biseau, il est recommandé de réduire la vitesse de coupe.



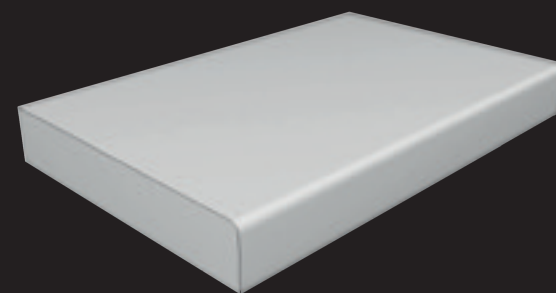
**CANTO RECTO**  
STRAIGHT EDGE  
BORD DROIT



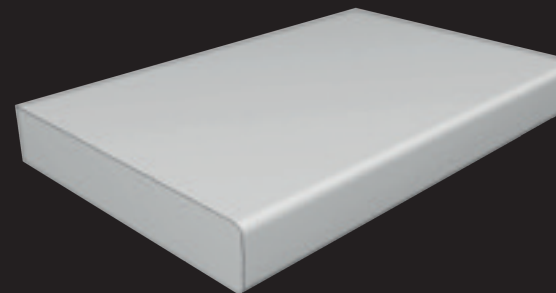
**CANTO RECTO DOBLE**  
DOUBLE STRAIGHT EDGE  
DOUBLE BORD DROIT



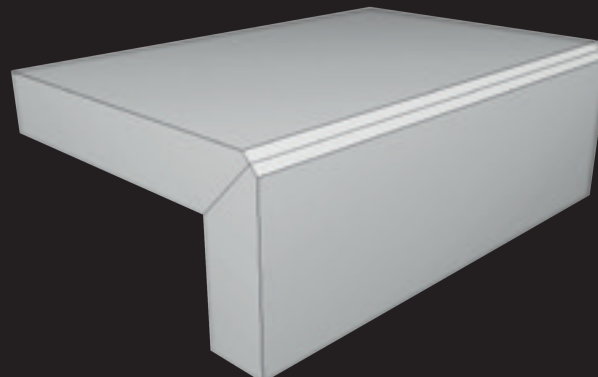
**MEDIA CAÑA**  
DEMI-BULLNOSE  
1/4 ROND



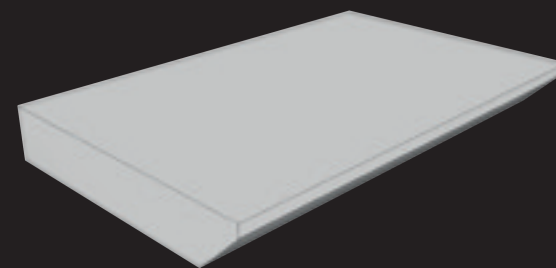
**CANTO RECTO REDONDEADO**  
EASED EDGE  
CHANT ARRONDI



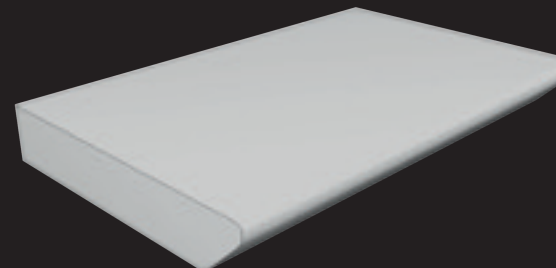
**CANTO REDONDEADO DOBLE**  
DOUBLE EASED EDGE  
DOUBLE CHANT ARRONDI



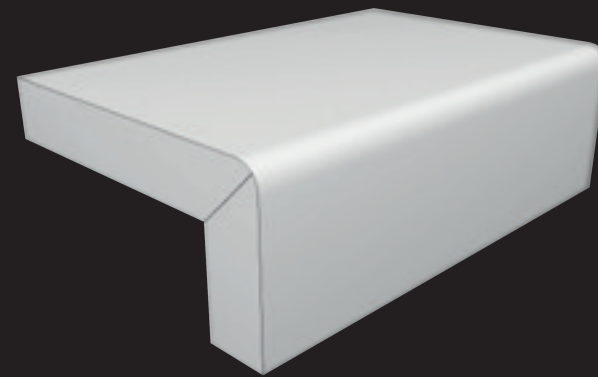
**INGLETE RECTO**  
MITRED EDGE  
COIN BISEAUTÉ



**BISEL RECTO**  
STRAIGHT BEVEL  
BISEAU DROIT



**BISEL REDONDEADO**  
ROUNDED BEVEL  
BISEAU ARRONDI



**INGLETE REDONDEADO**  
ROUNDED MITRED EDGE  
COIN ROND

# INSTALACIÓN

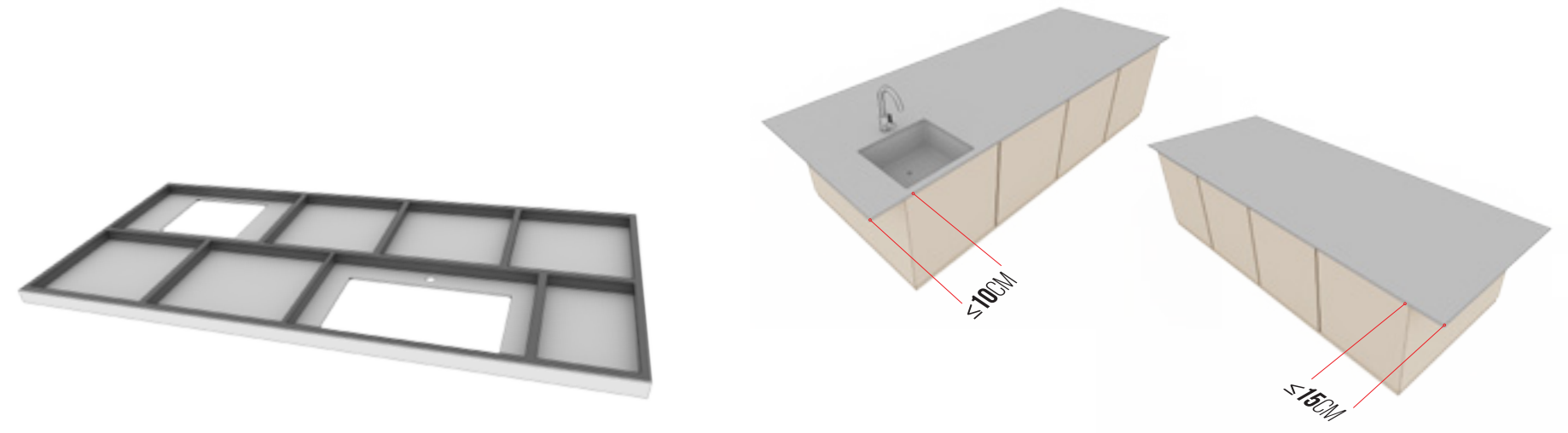
## VOLADIZOS Y REFUERZOS

# INSTALLATION

## CANTILEVERS AND REINFORCEMENTS

# INSTALLATION

## SAILLIES ET RENFORTS



En caso que por diseño la encimera haya de quedar en voladizo se recomienda **que el vuelo sea inferior a 15 cm.** para evitar una posible rotura por flexión excesiva en servicio. Si en la pieza se ha realizado algún hueco para fregadero o placa vitrocerámica, el voladizo **no debe sobrepasar los 10 cm.** En caso de requerirse vuelos mayores deberán disponerse **refuerzos interiores cada 60 cm** o estudiar en su caso la estructura necesaria.

In case that, due to the design, the countertop is cantilevered, we recommended that the **overhang be no greater than 15 cm** to prevent potential breaks due to excessive bending during service. If the piece has had any openings cut out for the sink or hob, the **overhang shall not exceed 10 cm.** If larger overhangs are required, inner reinforcements **shall be placed every 60 cm**, or the required structure shall be studied where appropriate.

Si la conception du plan de travail prévoit un porte-à-faux, il est préférable que **sa longueur soit inférieure à 15 cm** pour éviter une rupture éventuelle due à une flexion excessive en service. Si la pièce comporte des ouvertures pour un évier ou une plaque vitrocéramique, la longueur du porte-à-faux **ne doit pas dépasser 10 cm.** Pour les porte-à-faux plus grands, il faut prévoir des **renforts intérieurs tous les 60 cm** ou étudier éventuellement la structure nécessaire.

Una vez transformada la encimera debe instalarse sobre una superficie completamente plana, nivelada y resistente de forma que se asegure **un correcto apoyo** sobre el soporte. La incorporación de un tablero de madera contrachapada de al menos 20 mm de espesor puede garantizar dicho apoyo. Se recomienda el pegado mediante colas suficientemente elásticas que permitan absorber las dilataciones entre ambos materiales.

Los refuerzos y la ubicación de los mismos dependerán en todo caso de la configuración de cada encimera en particular. Se recomienda **disponer de refuerzos** especialmente en las zonas próximas a los huecos, evitando la presencia de luces mayores de 60 cm. sin reforzar. Dichos refuerzos deberán ser realizados a partir de tiras del propio material de forma que la encimera y los refuerzos dilaten por igual.

En caso que la encimera se componga de más de una pieza, se debe tratar de evitar el choque de las mismas entre sí durante el ajuste, para ello pueden disponerse calzos o utilizar ventosas que faciliten la aproximación sin sufrir ningún daño.

Once the countertop is transformed, it shall be installed on a completely flat, level, and resistant surface in such a way as to ensure **it is supported correctly.** Including a plywood board that is at least 20 mm thick can ensure such support. We recommend gluing with adhesives that are sufficiently elastic, which allow for the absorption of expansions between both materials.

The reinforcements and their location shall depend in any case on the shape of each specific countertop. We recommend **placing reinforcements** especially in areas close to the openings, avoiding the presence of spans larger than 60 cm. These reinforcements shall be made from strips of the same material so that the countertop and the reinforcements expand equally.

If the countertop is made up of more than one piece, we shall try to prevent them from hitting each other during adjustment; we can use wedges or suction cups for this, which make it easier to bring them together without undergoing any damage.

Une fois que le plan de travail a été transformé, il faut le placer sur une surface totalement plane, nivelée et résistante, de façon à ce qu'il **repose correctement sur le support.** On peut assurer cet appui en intégrant une planche de bois contreplaqué d'au moins 20 mm d'épaisseur. Il est recommandé d'effectuer le collage avec des colles suffisamment élastiques permettant d'absorber les dilatations entre les deux matériaux.

Les renforts et la façon dont ils sont disposés dépendront dans tous les cas de la configuration de chaque plan de travail. Il est préférable de les **disposer dans les zones proches des ouvertures,** en évitant de laisser des portées supérieures à 60 cm sans renforts. Ceux-ci devront être constitués de bandes faites du même matériau, pour que le plan de travail et les renforts se dilatent de la même façon.

Dans les cas où le plan de travail comprend plus d'une pièce, il faut faire en sorte d'éviter qu'elles ne s'entrechoquent quand on les ajuste. Dans ce but, on peut utiliser des cales ou des ventouses qui permettent une approche sûre.



Durante el transporte y manipulado de la encimera transformada debe **evitarse cualquier flexión** sobre la placa, para ello se recomienda el desplazamiento de la misma en posición vertical y con las perforaciones siempre en la parte superior. Asimismo debe tenerse especial cuidado en **evitar golpes,** especialmente sobre las aristas.

During transport and handling of the transformed countertop we shall avoid any bending on the plate; for that purpose, we recommend moving it in an upright position and with the drilled holes always on top.

Likewise, special care should be taken to avoid blows, especially on the edges.

Lors du transport et de la manipulation du plan de travail, il convient d'**éviter toute flexion sur la plaque.** Il est donc conseillé de la transporter en position verticale, avec les perforations toujours dans la partie haute. Il est très important d'**éviter les chocs,** en particulier au niveau des arêtes.

# ENCOLADO GLUING COLLAGE

Tras el mecanizado de la placas puede ser necesario encolar las diferentes piezas entre sí, para ello se recomienda el uso de adhesivos epoxídicos bicomponente (tipo Akemi o similar). Para un correcto acabado de la unión es aconsejable la utilización de adhesivos coloreados en un tono similar al de la cerámica.

Para el pegado de la placa cerámica sobre otros materiales deberán utilizarse adhesivos con base epoxy, poliuretano o polímero MS, siempre siguiendo las especificaciones técnicas del fabricante. Los restos de adhesivo sobre la placa se deberán limpiar con acetona o disolvente.

After machining the plates, it may be necessary to glue the different pieces together; we thus recommend the use of two-component epoxy adhesives (Akemi type or similar). For a correct finishing of the joint, we recommend using adhesives that are colored in a tone similar to that of the ceramics.

For bonding the ceramic plate on other materials, we shall use epoxy, polyurethane, or MS polymer-based adhesives, always following the manufacturer's technical specifications. The adhesive remains on the plate shall be cleaned with acetone or solvents.

Après l'usinage des plaques, il peut être nécessaire de coller certaines pièces entre elles. Pour ce faire, il est recommandé d'utiliser les colles époxydes bicomposant (type Akemi ou semblable). Pour une bonne finition du raccord, il est recommandé d'utiliser des colles colorées dont la tonalité est proche de celle de la céramique.

Pour coller la plaque céramique sur d'autres matériaux, il faut utiliser des colles à base d'époxy, de polyuréthane ou de polymères MS, en suivant toujours les indications du fabricant. Nettoyer ensuite les restes de colle sur la plaque avec de l'acétone ou du solvant.



# LIMPIEZA CLEANING NETTOYAGE

## Limpieza de restos de obra

Tras la instalación del material cerámico es imprescindible la protección del mismo para impedir posibles daños hasta la finalización de la obra. Antes de realizar la limpieza final de obra es necesario respetar un tiempo de espera prudencial de 24-48 horas aprox., con el fin de que tenga lugar el correcto fraguado del material de rejuntado. En materiales porcelánicos pulidos, una vez rejuntado el material debe limpiarse con una esponja húmeda antes que el material de rejuntado se haya endurecido. Como norma general se recomiendan productos ácidos tipo Acid Net teniendo en cuenta que no entren en contacto con los metales, siempre diluidos, para la limpieza de restos de cemento, juntas cementosas...En el caso de utilizar para el rejuntado productos epóxicos, eliminar los residuos inmediatamente después de las operaciones de colocación, utilizando una esponja y abundante agua limpia. Realizar a continuación una limpieza a fondo con la ayuda de detergentes alcalinos. En el mantenimiento del revestimiento utilizar detergentes neutros, y en la limpieza y mantenimiento de las juntas, utilizar productos especiales a tal fin.

## Cleaning away dirt and residues

After the ceramic sheets have been laid, they must be protected to prevent them from getting damaged until all onsite work has been completed. Before proceeding to give the tiled surface a final clean, wait for a prudent length of time (approximately 24 to 48 hours) so that the grouting material can set properly. In the case of polished porcelain sheets, once they have been grouted, they should be cleaned with a damp sponge before the grout can harden. In general, a neutral or alkaline detergent like Acid Net should be used to clean away cement or grout residues. If epoxy-based grouts are used, clean away any remains as soon as the joints have been grouted, using a sponge and plenty of clean water. Then clean the surface thoroughly with an alkaline detergent, following the instructions on the product label. To care for the tiled surface, use a neutral detergent. To clean and care for the tile joints, use products specifically designed for this purpose. e fin.

## Nettoyage après chantier

Après l'installation du matériau céramique, il est indispensable de protéger le matériau pour empêcher d'éventuels dommages jusqu'à l'achèvement des travaux. Avant de réaliser le nettoyage final du chantier, il est nécessaire de respecter un temps d'attente prudentiel d'environ 24-48 heures, pour permettre la bonne prise du matériau de jointoiment. Pour les matériaux porcelainés polis, une fois le jointoiment réalisé on devra nettoyer le matériau à l'aide d'une éponge humide avant que le matériau de jointoiment ne durcisse. En règle générale, l'on recommande des détergents neutres ou basiques comme par exemple Basic Gel pour le nettoyage des restes de ciment, mortier de jointoiment... En cas d'utilisation pour le jointoiment de produits époxy, éliminer les résidus immédiatement après les opérations de pose, en utilisant une éponge et de l'eau claire en abondance. Réaliser ensuite un nettoyage à fond à l'aide de détergents alcalins, en veillant à suivre les indications indiquées sur les étiquettes des produits utilisés. Pour l'entretien du carrelage céramique, il est conseillé d'utiliser des détergents neutres, et pour l'entretien des joints, utiliser des produits spécifiques à cette fin.

## Limpieza cotidiana y mantenimiento

En el caso de la limpieza de suciedad en general, es recomendable limpiar la superficie con una disolución de lavado, utilizando un bioalcohol o limpiador neutro en la dosis de uso recomendada por el fabricante. Porcelanosa Grupo posee una serie de limpiadores, para consultar dichos limpiadores puede acceder a su página [www.butech.es](http://www.butech.es). Seguidamente, es aconsejable usar un paño seco sin aditivos cerosos. En el caso del porcelánico pulido se requiere una mayor atención especialmente con los colores lisos y claros, ya que el proceso de pulido altera ligeramente la porosidad con respecto al porcelánico natural, por ello, para su limpieza diaria se recomienda un paño ligeramente humedecido.

## Everyday cleaning and care

To remove everyday dirt, clean the with a flat mop, water and a neutral cleaner in the dilution recommended by the manufacturer or bioalcohol. Porcelanosa Grupo manufactures a series of cleaning products. For information about them, see [www.butech.es](http://www.butech.es). Afterwards, clean the surface with a dry cloth with no wax additives. Polished porcelain tiles will require greater care, particularly plain or pale-coloured ones, since the polishing process slightly alters the porosity of the sheets. As a result, a moistened, well-rinsed cloth should be used for everyday cleaning.

## Nettoyage quotidien et entretien

Pour nettoyer la saleté en général, il est conseillé nettoyer avec une dissolution de nettoyage, en utilisant un nettoyeur neutre dans la dose d'utilisation recommandée par le fabricant ou bioalcohol. Porcelanosa Grupo possède une série de nettoyeurs, consulter ces nettoyeurs en accédant à la page [www.butech.es](http://www.butech.es). Ensuite, il est conseillé d'utiliser un chiffon sec sans additifs de cire. Dans le cas du grès porcelainé poli il est nécessaire d'être plus vigilant, tout particulièrement avec les couleurs unies et claires, étant donné que le procédé de polissage altère légèrement la porosité par rapport au grès porcelainé naturel, ce pourquoi l'on recommande pour son nettoyage quotidien un chiffon légèrement humidifié.



## Limpieza de manchas específicas

Ocasionalmente, en la superficie de los recubrimientos pueden existir restos diversos, al derramarse o entrar en contacto con determinadas sustancias (café, pinturas...).

Algunos productos pueden no ser eliminados mediante las operaciones usuales de limpieza y debe recurrirse a procedimientos específicos, en función de su naturaleza.

Es muy importante el tiempo que permanece la sustancia sobre la superficie de la pieza, por lo que es recomendable limpiar la zona lo antes posible; de este modo evitará que se seque y se limpiará con mayor facilidad.

### Removing specific stains

The tiled surface might occasionally get stained through contact with certain substances (coffee, paint etc.) or as a result of spills. Everyday cleaning methods might not be sufficient in such cases, and specific procedures will be needed depending on the type of stain.

Time is of the essence in removing stains and so the area in question should be cleaned as promptly as possible to prevent the substance from drying and becoming harder to remove.

### Nettoyage de taches spécifiques

Occasionnellement, il peut exister sur la surface des revêtements des restes divers qui auraient pu se répandre ou entrer en contact avec certaines substances (café, peintures...).

Certains produits peuvent ne pas s'éliminer à travers les opérations habituelles de nettoyage et l'on doit alors recourir à des procédés spécifiques, en fonction de leur nature.

Le temps pendant lequel la substance reste sur la surface de la pièce a une grande importance, ce pourquoi il est recommandé de nettoyer la zone le plus rapidement possible, pour éviter ainsi qu'elle sèche et la nettoyer plus facilement.

## LIMPIEZA RECOMENDADA SEGÚN ACABADOS SUPERFICIALES

RECOMMENDED CLEANING BY SURFACE FINISHES  
NETTOYAGE RECOMMANDÉ PAR FINITION DE SURFACE

ACABADO SUPERFICIAL URBATEK URBATEK FINISH		TIPOS DE MANCHAS TYPES OF SPOT
NATURE	POLISHED	
En disolución (4%) En solution (4%) In solution (4%) Acid net Ácido muriático / acide chlohydrique Acide musiatique / hydrochloric acid Musiatie acid / spirit of salt		<b>CEMENTO, YESO, REJUNTE</b> CEMENT, PLASTER, GROUT
Disolvente universal / tolueno Solvent universel / toluene Universal solvent / toluene		<b>ACEITE, GRASA</b> OIL, GREASE
Disolvente universal / tolueno Solvent universel / toluene Universal solvent / toluene Acetona Acetone Propanona		<b>ALQUITRÁN, BETÓN</b> TAR, BITUMEN
En disolución (4%) 1h. Máx. En solution (4%) 1h. Máx. In solution (4%) max. 1H. Lejía / cloro / cloro blanqueador Eau de javel / javellisant / bleach		<b>YODO, COLA</b> IODINE, GLUE
Lejía / cloro Cloro blanqueador Eau de javel / javellisant / bleach	Amoniaco Un ammoniac Ammonia Lejía / cloro Cloro blanqueador Eau de javel / javellisant / bleach	<b>CAFÉ, SANGRE, TÉ, VINO</b> COFFEE, BLOOD, TEA, WINE
Alcohol Un alcool Acetona Acetone Propanona		<b>ROTULADOR</b> MARKER
Disolvente universal / tolueno Solvent universel / toluene Universal solvent / toluene	Goma de borrar Rubber eraser + Acid net Ácido muriático / acide chlohydrique Acide musiatique / hydrochloric acid Musiatie acid / spirit of salt	<b>NEUMÁTICO, MAZA DE GOMA, LÁPIZ</b> TYRES, RUBBER HAMMER, PENCIL
Acido fosfórico Acide phosphorique Phosphoric acid	Acid net Ácido muriático / acide chlohydrique Acide musiatique / hydrochloric acid Musiatie acid / spirit of salt	<b>ÓXIDO</b> OXIDE
En disolución (4%) En solution (4%) In solution (4%) Acid net Ácido muriático / acide chlohydrique Acide musiatique / hydrochloric acid Musiatie acid / spirit of salt		<b>CERVEZA</b> BEER
Alcohol Un alcool		<b>CARMIN</b> LIPSTICK
Detergente neutro Detergent neutre Neutral detergent		<b>LIMPIEZA DIARIA</b> DAILY CLEANING

## Limpieza de aceites y grasas

Hoy en día se comercializan diversos productos especiales para la limpieza de restos de grasas y aceites, como son los detergentes alcalinos o desengrasantes (quita-grasas).

Si son restos ligeros, mediante el empleo de una disolución amoniacal pueden eliminarlos con facilidad. En cambio, si los restos son persistentes se debe recurrir a productos de limpieza adecuados. En el mercado existe una amplia gama de limpiadores con una formulación determinada para eliminar este tipo de suciedad. También se pueden utilizar productos desengrasantes comerciales, los cuales tienen un mayor poder de limpieza.

### Removing oil and grease

Specific cleaners are available for removing oil and grease, such as alkaline detergents or grease removers. If there are only light remains, they can easily be removed with a solution of water and ammonia. In the case of more persistent remains, suitable products should be used. A wide range of cleaners can be found with a formula suited to removing this kind of dirt. More thorough commercial grease removers can also be used.

### Nettoyage d'huiles et graisses

De nos jours, on commercialise divers produits spécifiques pour nettoyer les restes de graisse et d'huile, tels que les détergents alcalins ou les dégraissants.

S'il s'agit de restes légers, on peut aisément les éliminer en utilisant une dissolution ammoniacale. Par contre, si les restes sont persistants, on doit recourir à des produits de nettoyage adéquats. Il existe sur le marché une vaste gamme de nettoyeurs avec une formulation déterminée pour éliminer ce type de saleté. On peut également utiliser des produits dégraissants commerciaux, qui ont un plus grand pouvoir de nettoyage.

### Reparación de desconchados

En caso de que la encimera sufra algún desperfecto debido a impactos durante el uso de la misma, es posible la reparación de estos desconchados mediante el uso de masillas coloreadas, siguiendo en todo caso las instrucciones del fabricante.

### Repairing chips

In the case of the countertop undergoes any damage due to impacts while using it, we can repair these chips using colored putties, always following the manufacturer's instructions.

### Réparation d'ébrèchements

Si le plan de travail présente quelques défauts dus à des impacts lors de son utilisation, il est possible de réparer ces ébrèchements en utilisant des mastics colorés. Dans tous les cas, il est recommandé de suivre les indications du fabricant.







## CATÁLOGO XTONE ENCIMERAS · COUNTERTOPS · PLANS DE TRAVAIL / ED2

URBATEK CERAMICS, S.A. se reserva el derecho de modificar y/o suprimir ciertos modelos expuestos en este catálogo sin previo aviso. Los colores y acabados de las piezas pueden presentar ligeras diferencias respecto a los originales. Los ambientes que se muestran en este catálogo son sugerencias decorativas de carácter publicitario debiéndose utilizar en la instalación real las instrucciones de colocación editadas por URBATEK. Los pesos, las dimensiones, las capacidades, los precios, los rendimientos, los colores y otros datos que figuren en los catálogos, prospectos, circulares, ilustraciones, listines de precios u otros documentos ilustrativos del vendedor, tienen carácter de indicaciones aproximativas.

URBATEK CERAMICS, S.A. reserves the right to modify and/or discontinue certain models displayed in this catalogue. The colours and finishes of tiles shown in the catalogue may differ slightly from the originals. The settings shown in this catalogue are design proposals for advertising purposes. In real situations in which the tiles are laid, the installation instructions published by URBATEK should be followed. It is agreed that weights, dimensions, capacities, prices, performances, colours and other data contained in catalogues, prospects, circulars, illustrations, price-lists or other illustrative seller's documents, shall all constitute an approximate guide only.

URBATEK CERAMICS, S.A. se réserve le droit de modifier et supprimer certes modèles exposés dans ce catalogue sans avertissement préalable. Les couleurs et finitions des pièces peuvent présenter légères différences par rapport aux originaux. Les ambiances montrées dans ce catalogue sont des suggestions décoratives de caractère publicitaire, en devant utiliser les instructions de pose recommandées par URBATEK pour son installation réelle.

Les poids, les dimensions, les capacités, les prix, les rendements, les couleurs et autres renseignements contenues dans les catalogues, brochures, bulletins, des illustrations, liste de prix et d'autres documents illustratifs du vendeur, ils ont caractère d'indications approximatives.



© 2017 URBATEK CERAMICS, S.A.

Ctra. N-340 Km 56,2  
CP 12540 Vila-real, Castellón, ESPAÑA  
Tel. (+34) 964 52 52 00 Fax. (+34) 964 52 79 00  
info@urbatek.com  
[www.urbatek.com](http://www.urbatek.com)



# URBATEK

CTRA. N-340 KM 56,2 · 12540 VILA-REAL, CASTELLÓN, ESPAÑA  
TEL. (+34) 964 52 52 00 · FAX. (+34) 964 52 79 00 · [INFO@URBATEK.COM](mailto:INFO@URBATEK.COM)  
[WWW.URBATEK.COM](http://WWW.URBATEK.COM)